



DE

EN

NL

DA

FR

ES

IT

PL

FI

PT

SV

NO

TR

RU 02

UK 08

CS 14

ET 20

LV 26

LT 32

RO 38

BG 44

EL 50

SL 56

HU 62

SK 68





Просим Вас полностью прочитать инструкцию по эксплуатации и прилагаемую брошюру „Информация о гарантии и дополнительные сведения“. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Этот документ следует хранить и при передаче прибора другим пользователям передавать вместе с ним.

Назначение / применение

Набор приборов для обнаружения проводов, с передатчиком и приемником

- Быстрое определение связанных силовых цепей во время эксплуатации.
- Обнаружение проводов в связанных силовых цепях, находящихся под напряжением.
- Ограничение цепей, защищенных предохранителями, в установках, находящихся под напряжением.
- Энергоснабжение передатчика прямо через проверяемый сетевой провод = измерение в условиях эксплуатации.
- Розеточный переходник для прямого и быстрого контроля во внутренней электросети здания.
- E27 Ламповый переходник для прямого и быстрого контроля в ламповых цепях.

Правила техники безопасности

- Прибор использовать только строго по назначению и в пределах условий, указанных в спецификации.
- Измерительные приборы и принадлежности к ним - не игрушка. Их следует хранить в недоступном для детей месте.
- Вносить в прибор любые изменения или модификации запрещено, в противном случае допуск и требования по технике безопасности утрачивают свою силу.
- Не подвергать прибор механическим нагрузкам, чрезмерным температурам, влажности или слишком сильным вибрациям.
- Эксплуатация прибора в среде взрывоопасных газов или паров не допускается.
- При работе с напряжением выше 25 В перем. тока и/или 60 В пост. тока необходимо проявлять особую осторожность. При контакте с электрическими проводами даже такое напряжение может привести к чрезвычайно опасному для жизни поражению электрическим током.
- Сред его работа под напряжением не допускается. При напряжении от 25 В перем. тока и/или 60 В пост. тока и выше влага с высокой степенью вероятности может стать причиной опасного для жизни поражения электрическим током.
- Перед использованием прибор необходимо очистить и высушить.
- При эксплуатации вне помещений следить за тем, чтобы прибор использовался только при соответствующих атмосферных условиях и с соблюдением подходящих мер защиты.
- При уровне перенапряжений по категории II (КАТ. II) превышение напряжения 250 В между контрольно- измерительным прибором и землей не допускается.
- Перед каждым измерением обязательно убедиться, что предмет измерения (например, кабель) и сам измерительный прибор находятся в безупречном состоянии. Прибор необходимо сначала протестировать с помощью источников с известным напряжением (например, в розетке на 230 В для контроля переменного напряжения).
- Работа с прибором в случае отказа одной или нескольких функций или при низком заряде батареи строго запрещена.

- Перед открытием крышки батарейного отсека прибор необходимо отсоединить от всех измерительных цепей.
- Обязательно соблюдать меры предосторожности, предусмотренные местными или национальными органами надзора и относящиеся к надлежащему применению прибора, а также к возможному использованию оборудования для обеспечения безопасности.
- Держать прибор можно только за специальные ручки. Во время замера нельзя прикасаться к измерительным наконечникам. При попадании на прибор влаги или других токопроводящих
- Подключать к источнику напряжения только полностью подготовленный прибор (передатчик с подсоединенными измерительными проводами). Сначала обесточить силовую цепь, и снова включать только после этого монтажа кабельной разводки. Заблокировать главный выключатель от случайного повторного включения другими лицами.
- Передатчик не предназначен для непрерывной работы, использовать его можно только непосредственно во время измерений. После измерений передатчик (вместе с измерительными проводами) необходимо убрать из измерительной цепи.
- Любые работы по возможности не следует выполнять в одиночку.
- Измерения в опасной близости к электроустановкам проводить только под руководством ответственного электрика.
- Напряжение измерения в контролируемые линии подает передатчик. Это может отрицательно повлиять на чувствительные электронные устройства (например, на сетевые карты) или стать причиной их повреждений. Поэтому перед измерением необходимо удостовериться в том, что контролируемые линии отсоединены от чувствительных электронных устройств.
- Использовать только оригинальные измерительные провода.

Условные обозначения



Предупреждение об опасном электрическом напряжении: Неизолированные токоведущие детали внутри корпуса могут быть серьезным источником опасности и стать причиной поражения людей электрическим током.



Предупреждение об опасности



Класс защиты II: Контрольно-измерительный прибор снабжен усиленной или двойной изоляцией.

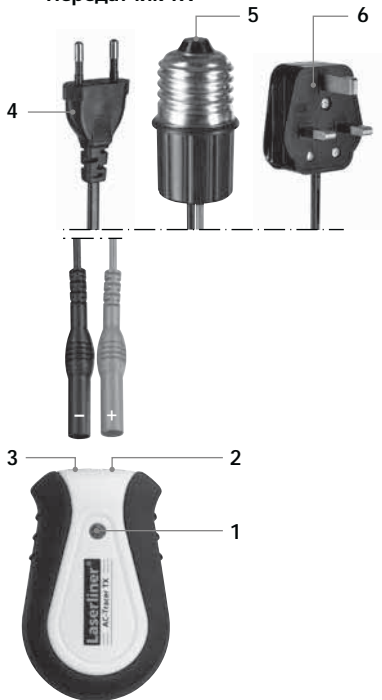
CAT III

Категория перенапряжений III: Оборудование для стационарного монтажа и для случаев, когда предъявляются повышенные требования к надежности и эксплуатационной готовности оборудования, например, переключатели при стационарном монтаже и приборы промышленного назначения с постоянным подключением к стационарно смонтированным установкам.



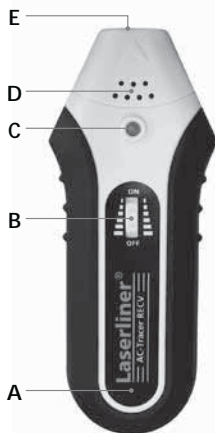
Важные указания, которые необходимо обязательно соблюдать.

Передатчик TX



- 1 Рабочая лампа
- 2 Соединительная муфта красная +
- 3 Соединительная муфта черная –
- 4 Европейский штекер
- 5 E 27 Ламповый переходник
- 6 Штекер типа UK (для Великобритании)

Приемник RECV



- A Отделение для батареи (сзади)
- B Поворотный выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. / Настройка чувствительности
- C Рабочая лампа
- D Динамик
- E Измерительный наконечник датчика

Установка батарей

Соблюдать полярность!



1 Принцип действия

Измерение выполняется с помощью передатчика и приемника. Передатчик подает сигналы в проверяемую линию. Сигнал представляет собой модулированный ток, создающий вокруг проводника электромагнитное поле. Приемник распознает это поле и может с его помощью находить и устанавливать местоположение проводов, розеток и т.д. с поданным сигналом.

2 Передатчик TX: Настройка

Прибору не нужны батарейки, он работает от сети. Поэтому измерения можно выполнять только на проводах, находящихся под напряжением. Перед использованием подсоединить нужный кабель (4, 5, 6). При этом соблюдать полярность. Прибор работает, когда горит контрольная лампа (1).

3 Поиск проводов, розеток и т.д. в связанных силовых цепях.

! Измерение под напряжением! Обязательно соблюдать правила техники безопасности.

Подсоединить передатчик к измеряемому проводу. Затем включить приемник и начать поиск, см. рис. а, б. Если звучит акустический сигнал, значит, объект измерений относится к той же силовой цепи. Приемник находит провода на глубине не более 5 см. Макс. глубина измерений сильно зависит от различных условий монтажа и металлических экранов.

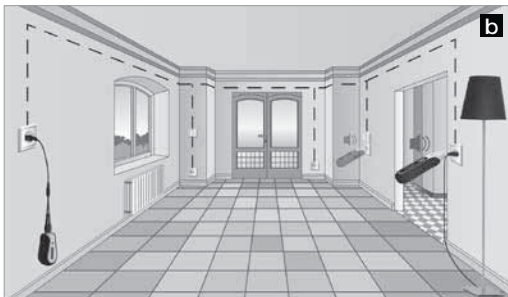
Совет 1: Установить приемник на максимальную чувствительность и подвести измерительный наконечник датчика как можно ближе к месту подключения кабеля.



Включить и снизить чувствительность



Повысить чувствительность и выключить



4 Ограничение цепей, защищенных предохранителями



- Измерение под напряжением! Обязательно соблюдать правила техники безопасности.
- Крышку ящика с предохранителями могут снимать только квалифицированные электрики.

Подсоединить передатчик к измеряемому проводу. Затем включить приемник и начать поиск. См. рис. с.

Искомый предохранитель находится примерно там, где звучит акустический сигнал приемника. Из-за различных условий монтажа (автоматов - устройств дифференциальной защиты RCD, видов предохранителей и т.д.) точно обнаружить искомый предохранитель в большинстве случаев невозможно, можно только ограничить участок, в котором находится этот предохранитель.

Совет 2: Постепенно снижать чувствительность приемника, чтобы точнее ограничить местонахождение искомого предохранителя.

Совет 3: Повернуть приемник на 90° вокруг продольной оси и/или изменить его горизонтальное или вертикальное положение, чтобы приспособить прибор к различным автоматам защиты, в которых предусмотрены различные монтажные положения для магнитных катушек. При необходимости снова подстроить чувствительность.



Информация по обслуживанию и уходу

Все компоненты очищать слегка влажной салфеткой; не использовать чистящие средства, абразивные материалы и растворители. Перед длительным хранением прибора обязательно вынуть из него батарею/батареи. Прибор хранить в чистом и сухом месте.

Технические характеристики

Передатчик AC-Tracer TX	
Номинальное напряжение	200 – 240 В
Максимальное входное напряжение	300 В AC
Категория перенапряжений	Кат. III 300 В, Степень загрязнения 2
Источник питания	200-240 В AC, 50-60 Hz
Рабочая температура	0°C – 40°C
Температура хранения	-20°C – 60°C
Максимальная рабочая высота	2000 м над нормальным нулем
Вес	ко 54 г
Размеры (Ш x В x Г)	50 x 80 x 32 мм
Приемник AC-Tracer RECV	
Диапазон измерения	0 – 5 см Глубина измерения
Источник питания	1 x 9 В блок, IEC LR6, щелочные
Рабочая температура	0°C – 40°C
Температура хранения	-20°C – 60°C
Максимальная рабочая высота	2000 м над нормальным нулем
Вес (с батареей)	ок. 155 г
Размеры (Ш x В x Г)	68 x 165 x 36 мм

Изготовитель сохраняет за собой права на внесение технических изменений 10.16

Правила и нормы ЕС и утилизация

Прибор выполняет все необходимые нормы, регламентирующие свободный товарооборот на территории ЕС.

Данное изделие представляет собой электрический прибор, подлежащий сдаче в центры сбора отходов и утилизации в разобранном виде в соответствии с европейской директивой о бывших в употреблении электрических и электронных приборах.

Другие правила техники безопасности и дополнительные инструкции см. по адресу: www.laserliner.com/info



! Повністю прочитайте цю інструкцію з експлуатації та брошуру «Гарантія й додаткові вказівки», що додається. Дотримуйтесь настанов, що в них містяться. Цей документ зберігати та докладати до пристрою, віддаючи в інші руки.

Функція / призначення

Комплект для пошуку проводки з передавачем і приймачем

- Швидке визначення безперервних електричних кіл у робочому режимі.
- Визначення місцезнаходження проводів у безперервних електричних колах під напругою.
- Локалізація кіл із запобіжниками в установках під напругою.
- Живлення передавача безпосередньо від лінії електромережи, що перевіряється = вимір в умовах експлуатації.
- Розетковий перехідник для безпосередньої та швидкої перевірки домашньої (внутрішньої) електропроводки.
- Ламповий перехідник E27 для безпосередньої та швидкої перевірки лампових кіл.

Вказівки з техніки безпеки

- Використовуйте прилад лише для відповідних цілей та в межах специфікацій.
- Вимірювальні прилади і приладдя до них — не дитяча іграшка. Зберігати у недосяжному для дітей місці.
- Переробки та зміни конструкції приладу не дозволяються, інакше анулюються допуск до експлуатації та свідоцтво про безпечність.
- Не наражайте прилад на механічне навантаження, екстремальну температуру, вологість або сильні вібрації.
- Забороняється користуватися приладом у місцях, де присутні вибухонебезпечні гази або пари.
- Будьте особливо уважними при роботі з напругами вище 25 В змінного струму або 60 В постійного струму. Торкання електричних провідників при таких напругах може призвести до смерті від ураження електричним струмом.
- Якщо до прилада потрапила волога або інші струмопровідні речовини, забороняється працювати під напругою. При напрузі вище 25 В змінного струму або 60 В постійного струму вологість створює підвищену небезпеку уражень електричним струмом, що загрожують життю.
- Перед користуванням очистьте та просушіть прилад.
- При використанні приладу просто неба зважайте на наявність відповідних погодних умов або вживайте належних запобіжних заходів.
- Для категорії II стійкості ізоляції електротехнічного обладнання до імпульсних перенапруг (кат. II) напруга між тестером і землею зне повинна перевищувати 250 В.
- Перед кожним вимірюванням переконайтеся в тому, що об'єкт перевірки (наприклад, електропроводка) і тестер знаходяться у бездоганному стані. Перевірте прилад на знайомому джерелі напруги (наприклад, розетці на 230 В для перевірки змінної напруги).
- Забороняється експлуатація приладу при відмові однієї чи кількох функцій або при занизькому рівні заряду елемента живлення.

- Перш ніж відкрити кришку батарейного відсіку, від'єднайте пристрій від усіх вимірюваних кіл.
- Дотримуйтеся норм безпеки, визначених місцевими або державними органами влади для належного користування приладом і можливого застосування передбачених засобів індивідуального захисту (наприклад, захисних рукавиць електрика).
- Беріть прилад лише за ручки. Забороняється торкатися вимірювальних щупів під час вимірювання.
- До джерела напруги під'єднайте лише повністю підготовлений прилад (передавач із приєднаними вимірювальними проводами). Попередньо знеструмте електричне коло, і струм вмикайте лише після приєднання проводів. Убезпечте головний вимикач від помилкового ввімкнення іншою особою.
- Використовуйте передавач не безперервно, але лише протягом часу власне вимірювання. Після виміру передавач (разом із вимірювальними проводами) належить від'єднати від вимірюваного кола.
- Якщо можливо, не працюйте на самоті.
- Вимірювання в небезпечній близькості до електроустановок виконуйте лише за вказівкою відповідального електрика.
- Вимірювальна напруга поступає з передавача до проводів, що перевіряються. Це може спричинити погіршення функціональних властивостей або пошкодження чутливих електронних приладів (напр., мережевих карт). Тому перед початком вимірювань переконайтесь, що проводи, які підлягають перевірці, від'єднані від чутливих електронних приладів.
- Використовуйте тільки оригінальні вимірювальні дроти.

Знаки



Попередження про небезпечну електричну напругу: незахищені струмовідні частини всередині корпуса можуть бути достатньо небезпечні, щоб наразити на ризик ураження електричним струмом.



Попередження про інші безпеки



Клас захисту II: тестер має посилену або подвійну ізоляцію.

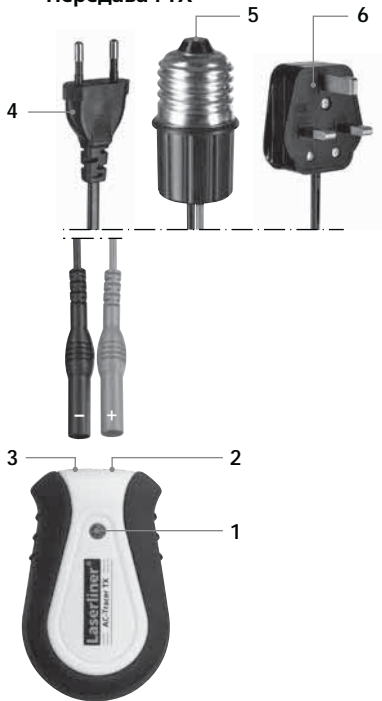
CAT III

Категорія III стійкості ізоляції електротехнічного обладнання до імпульсних перенапруг: електрообладнання стаціонарних установок та при визначенні особливих вимог до надійності й готовності електрообладнання, наприклад, для комутаційних апаратів стаціонарних установок і пристроїв промислового використання з постійним підімкненням до стаціонарної установки.



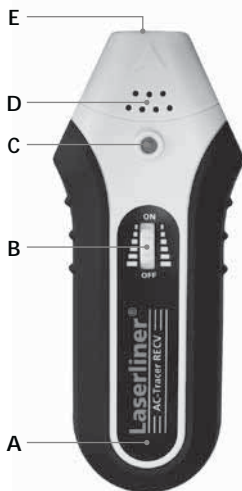
Важливі вказівки, які обов'язково належить виконувати.

Передавач TX



- 1 Світловий індикатор режиму
- 2 З'єднувальне гніздо, червоне, +
- 3 З'єднувальне гніздо, чорне, -
- 4 Євровилка
- 5 Ламповий перехідник E 27
- 6 Британська вилка (для Великобританії)

Приймач REC V



- A Батарейний відсік (задня сторона)
- B Поворотний вимкатель ВКЛ./ВЫКЛ. / Налаштування чутливості
- C Робоча лампа
- D Динамик
- E Голівка давача

Установка батарейі

Зважайте на правильну полярність!



6LR61 9 В, лужна

1 Принцип дії

Вимірювання здійснюється за допомогою передавача і приймача. Передавач надсилає сигнали в лінію, що має перевірятися. Сигналом є модульований струм, що створює навколо провідника електромагнітне поле. Приймач виявляє це поле і може знайти проводи, розетки тощо та визначити їх місцезположення за цим надісланим сигналом.

2 Передавач ТХ: налаштування

Прилад не потребує ніякої батареї та працює від електромережі. Тому виміри можна виконувати лише на лініях під напругою. Перед використанням приєднайте потрібний кабель (4, 5, 6). Зважайте при цьому на правильну полярність. Прилад працює, коли горить контрольна лампа (1).

3 Пошук проводів, розеток тощо у безперервних електричних колах.

! Вимір під напругою! Обов'язково дотримуйтеся вказівок із техніки безпеки.

Під'єднайте передавач до вимірюваної лінії. Потім увімкніть приймач і розпочніть пошук, див. рисунок а, b. Вимірюваний об'єкт належить до того ж самого електричного кола, якщо лунає звуковий сигнал приймача. Проводку приймач знаходить на глибині щонайбільш 5 см. Різні умови монтажу та металеве екранування можуть значно впливати на глибину виміру.

Порада 1: Установіть приймач на найвищу чутливість і тримайте голівку давача якомога ближче до кабельного з'єднання.



Увімкнення та зменшення чутливості



Збільшення чутливості та вимкнення



4 Локалізація кіл із запобіжниками

- ! – Вимір під напругою! Обов'язково дотримуйтеся вказівок із техніки безпеки.
- Знімати кришку коробки з запобіжниками можна лише електриком.

Під'єднайте передавач до вимірюваної лінії. Потім увімкніть приймач і почніть пошук. Див. рисунок с.

Розшукуваний запобіжник знаходиться там, де лунає звуковий сигнал приймача. Через різні умови монтажу (автомати захисту від струмів замикання на землю, типи запобіжників тощо) у більшості випадків неможливо визначити точне місцеположення розшукуваного запобіжника, а можна лише обмежити ділянку, на якій він знаходиться.

Порада 2: щоб точніше визначити місцеположення розшукуваного запобіжача, поступово зменшуйте чутливість приймача.

Порада 3: Обертайте приймач на 90° навколо поздовжньої осі або змінійте горизонтальне та вертикальне положення, щоб пристосувати прилад до різних автоматичних запобіжників, які мають котушки електромагнітів у різних монтажних положеннях. При необхідності знову налаштуйте чутливість.



Інструкція з технічного обслуговування та догляду

Всі компоненти слід очищувати зволоженою тканиною, уникати застосування миючих або чистячих засобів, а також розчинників. Перед тривалим зберіганням слід витягнути елемент (-ти) живлення. Зберігати пристрій у чистому, сухому місці.

Технічні дані

Передавач AC-Tracer TX	
Номинальна напруга	200 – 240 В
Максимальна вхідна напруга	300 В AC
Категорія стійкості до імпульсних	Кат. III 300 В, Ступінь захисту від забруднення 2
Живлення	200-240 В AC, 50-60 Hz
Робоча температура	0°C – 40°C
Температура зберігання	-20°C – 60°C
Максимальна робоча висота (над рівнем моря)	2000 м над НН (нормальним нулем)
Маса	ко 54 г
Габаритні розміри (Ш x В x Г)	50 x 80 x 32 мм
Приймач AC-Tracer RECV	
Діапазон вимірювання	Глибина виміру: 0 – 5 см
Живлення	1 x 9 В блок, IEC LR6, щелочные
Робоча температура	0°C – 40°C
Температура зберігання	-20°C – 60°C
Максимальна робоча висота (над рівнем моря)	2000 м над НН (нормальним нулем)
Маса (з батареєю)	близько 155 г
Габаритні розміри (Ш x В x Г)	68 x 165 x 36 мм

Право на технічні зміни збережене 10.16

Нормативні вимоги ЄС й утилізація

Цей пристрій задовольняє всім необхідним нормам щодо вільного обігу товарів в межах ЄС.

Згідно з європейською директивою щодо електричних і електронних приладів, що відслужили свій термін, цей виріб як електроприлад підлягає збору й утилізації окремо від інших відходів.

Детальні вказівки щодо безпеки й додаткова інформація на сайті:

www.laserliner.com/info



! Kompletně si přečtěte návod k obsluze a přiložený sešit „Pokyny pro záruku a dodatečné pokyny“. Postupujte podle zde uvedených instrukcí. Tato dokumentace se musí uschovat a v případě předání zařízení třetí osobě předat zároveň se zařízením.

Funkce / účel použití

Sada hledačů vedení s vysílačem a přijímačem

- Rychlé určení uzavřených elektrických obvodů při běžícím provozu.
- Lokalizace vedení v uzavřených elektrických obvodech pod napětím.
- Vymezení pojistných obvodů v instalacích pod napětím.
- Elektrické napájení vysílače přímo z testovaného síťového vedení = měření při provozních podmínkách.
- Zásuvkový adaptér pro přímou a rychlou kontrolu instalací v budovách.
- Žárovkový adaptér E27 pro přímou a rychlou kontrolu v žárovkových obvodech.

Bezpečnostní pokyny

- Používejte přístroj výhradně k určenému účelu použití v rámci daných specifikací.
- Měřicí přístroje a příslušenství nejsou hračkou pro děti. Uchovávejte tyto přístroje před dětmi.
- Nejsou dovolené přestavby nebo změny na přístroji, v takovém případě by zaniklo schválení přístroje a jeho bezpečnostní specifikace.
- Nevystavujte přístroj žádnému mechanickému zatížení, extrémním teplotám, vlhkosti nebo silným vibracím.
- Přístroj se nesmí používat v prostředí s výbušnými plyny nebo výpary.
- Při práci na napětí vyšším než 25 V AC resp. 60 V DC věnujte prosím práci zvláštní pozornost. U těchto napětí hrozí již při dotyku elektrického kabelu život ohrožující zásah elektrickým proudem.
- Pokud je přístroj vlhký nebo smočený jinými vodivými zbytky, nesmí se pracovat pod napětím. Při vlhkosti hrozí od napětí 25 V AC resp. 60 V DC zvýšené riziko životu nebezpečných zásahů elektrickým proudem.
- Před použitím přístroj vyčistěte a vysušte.
- Při venkovním používání smí být přístroj používán pouze za příslušných povětrnostních podmínek resp. při vhodných ochranných opatřeních.
- V přepětové kategorii II (CAT II) se nesmí překročit napětí 250 V mezi zkušební přístroj a zemí.
- Před každým měřením se ujistěte, že je zkoušená oblast (např. kabel) a zkušební přístroj v bezvadném stavu. Vyzkoušejte přístroj na známých zdrojích napětí (např. zásuvka 230 V pro zkoušku napětí střídavého proudu).
- Pokud selže jedna nebo více funkcí nebo je příliš slabé nabití baterie, nesmí se již přístroj používat.

- Před otevřením krytu přihrádky na baterie musí být přístroj odpojený od všech měřených obvodů.
- Respektujte preventivní bezpečnostní opatření místních resp. národních úřadů pro odborné použití přístroje a používejte případně předepsané bezpečnostní ochranné pomůcky (např. elektrikářské rukavice).
- Přístroj berte do ruky jen za držadla. Při měření se nesmíte dotýkat měřících hrotů.
- Ke zdroji napětí připojujte výhradně kompletně připravený přístroj (vysílač se zastrčenými měřicími kabely). Nejprve odpojte elektrický obvod od napětí a zapněte jej až po zapojení kabelů. Zajistěte hlavní vypínač proti neúmyslnému opětovnému zapnutí třetí osobou.
- Nepoužívejte vysílač v trvalém provozu, ale jen po dobu vlastního měření. Po měření je nutno vysílač (včetně měřících kabelů) odpojit z měřeného obvodu.
- Nepracujte pokud možno sami.
- Měření v nebezpečné blízkosti elektrických zařízení provádějte jen podle pokynů odpovědného elektrikáře.
- Vysílač napájí testovaná vedení měřicím napětím. Mohla by se tím ovlivnit nebo poškodit citlivá elektronika (např. síťové karty). Před měřením se proto ujistěte, že jsou testovaná vedení odpojená od citlivé elektroniky.
- Používejte výhradně originální měřicí kabely.

Symbols



Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím: Nekryté součásti pod napětím v interiéru domu mohou představovat nebezpečí dostačující k tomu, aby byly osoby vystaveny riziku zásahu elektrickým proudem.



Výstraha před nebezpečným místem



Třída ochrany II: Zkušební přístroj má zesílenou nebo dvojitou izolaci.

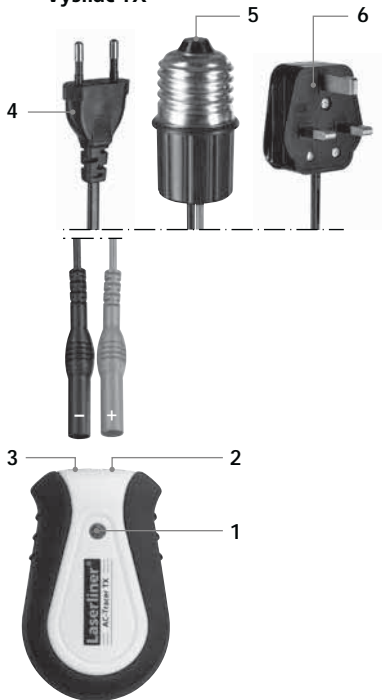
CAT III

Přepětová kategorie III: Provozní prostředky v pevných instalacích a pro takové případy, v kterých jsou kladeny zvláštní požadavky na spolehlivost a dostupnost provozních prostředků, např. vypínače v pevných instalacích a přístroje pro průmyslové použití s trvalým připojením k pevné instalaci.



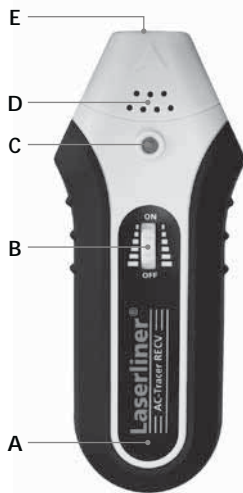
Důležité pokyny, které se musí bezpodmínečně dodržovat.

Vysílač TX



- 1 Provozní kontrolka
- 2 Připojovací zdička červená +
- 3 Připojovací zdička černá -
- 4 Euro zástrčka
- 5 E 27 žárovkový adaptér
- 6 UK zástrčka (pro Velkou Británii)

Přijímač RECV



- A Příkladka na baterie (zadní strana)
- B Otočný vypínač ZAP/VYP / nastavení citlivosti
- C Provozní kontrolka
- D Reprodukter
- E Hlava senzoru

Vložení baterie

Dbejte na správnou polaritu!



1 Princip funkce

Měření se provádí pomocí jednoho vysílače a jednoho přijímače. Vysílač napájí hledané vedení signály. Signál je modulovaný proud, který kolem vodiče vytvoří elektromagnetické pole. Přijímač toto pole rozpozná, a proto může vedení, zásuvky, atd. napájené signálem nalézt a lokalizovat.

2 Vysílač TX: Nastavení

Přístroj nepotřebuje baterie a provozuje se pomocí sítě. Proto lze měření provádět jen na vedeních pod napětím. Před použitím připojte požadovaný kabel (4,5,6). Dbejte přitom na správnou polaritu. Přístroj je v provozu, pokud svítí kontrolka (1).

3 Hledání vedení, zásuvek atd. v uzavřených elektrických obvodech.

! Měření pod napětím! Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny.

Připojte vysílač k měřenému vedení. Potom zapněte přijímač a začněte s hledáním, viz obr. a,b. Měřený objekt patří ke stejnému elektrickému obvodu, pokud na přijímači zazní zvukový signál. Přijímač nalezne vedení do hloubky maximálně 5 cm. Hloubku měření mohou výrazně ovlivnit různé podmínky instalace a kovová stínění.

Tip 1: Nastavte přijímač na nejvyšší citlivost a hlavu senzoru držte co nejbližně kabelové připojce.



Zapnutí přístroje a snížení citlivosti



Zvýšení citlivosti a vypnutí přístroje



4 Vymezení pojistných obvodů

- ! – Měření pod napětím! Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny.
- Kryt pojistkové skříně smí odstranit jen odborný elektrotechnik.

Připojte vysílač k měřenému vedení. Potom zapněte přijímač a začněte s hledáním. Viz obrázek c.

Hledaná pojistka se nachází v oblasti, ve které na přijímači zazní zvukový signál. Z důvodů různých podmínek instalace (automaty RCD, typy pojistek atd.) se ve většině případů nemůže hledaná pojistka přesně lokalizovat, ale lze jen vymežit oblast, ve které se nachází.

Tip 2: Pro přesnější vymezení hledané pojistky snižujte v krocích citlivost přijímače.

Tip 3: Pro přizpůsobení přístroje různým automatickým pojistkám, které mají různé polohy vestavěných magnetických cívek otočte přijímač podélně o 90° resp. změňte jeho horizontální a vertikální polohu. Příp. citlivost znovu přizpůsobte.



Pokyny pro údržbu a ošetřování

Všechny komponenty čistěte lehce navlhčeným hadrem a nepoužívejte žádné čisticí nebo abrazivní prostředky ani rozpouštědla. Před delším skladováním vyjměte baterii/baterie. Skladujte přístroj na čistém, suchém místě.

Technické parametry

Vysílač AC-Tracer TX	
Jmenovité napětí	200 – 240V
Maximální vstupní napětí	300V AC
Kategorie přepětí	CAT III 300V, stupeň znečištění 2
Napájení	200-240V AC, 50-60 Hz
Pracovní teplota	0°C – 40°C
Skladovací teplota	-20°C – 60°C
Maximální nadmořská výška při provozu	2000 m nad NN (normální nulou)
Hmotnost	cca. 54 g
Rozměry (Š x V x H)	50 x 80 x 32 mm
Přijímač AC-Tracer RECV	
Rozsah měření	0 – 5 cm hloubka měření
Napájení	1 x 9V blok, IEC LR6, alkalická
Pracovní teplota	0°C – 40°C
Skladovací teplota	-20°C – 60°C
Maximální nadmořská výška při provozu	2000 m nad NN (normální nulou)
Hmotnost (včetně baterie)	cca. 155 g
Rozměry (Š x V x H)	68 x 165 x 36 mm

Technické změny vyhrazeny 10.16

Ustanovení EU a likvidace

Přístroj splňuje všechny potřebné normy pro volná pohyblivá zboží v rámci EU.

Tento výrobek je elektrický přístroj a musí být odděleně vyříděn a zlikvidován podle evropské směrnice pro použité elektrické a elektronické přístroje.

Další bezpečnostní a dodatkové pokyny najdete na:

www.laserliner.com/info



! Lugege kasutusjuhend ja kaasasolev brošüür „Garantii- ja lisajuhised“ täielikult läbi. Järgige neis sisalduvaid juhiseid. Käesolev dokument tuleb alles hoida ja seadme edasiandmisel kaasa anda.

Talitus / kasutuseesmärk

Saatjast ja vastuvõtjast koosnev juhtmeotsimisiseadme komplekt

- Kokkukuuluvate vooluahelate kiire tuvastamine nende töösoleku ajal.
- Juhtmete lokaliseerimine kokkukuuluvates, pingestatud vooluahelates.
- Kaitseahelate piiritlemine pingestatud installatsioonides.
- Saatja voolutoide vahetult kontrollitavast võrgujuhtmest = mõõtmine talitlustingimustel.
- Pistikupesa-adapter hooneinstallatsioonide vahetuks ja kiireks kontrollimiseks.
- E27 lambiadapter lambiahelate vahetuks ja kiireks kontrollimiseks.

Ohutusjuhised

- Kasutage seadet eranditult spetsifikatsioonide piires vastavalt selle kasutusotstarbele.
- Mõõteseadmete ja tarvikute puhul pole tegemist lastele mõeldud mänguasjadega. Hoidke lastele kättesaamatult.
- Ümberehitused või muudatused pole seadmel lubatud, seejuures kaotavad luba ning ohutusspetsifikatsioon kehtivuse.
- Ärge laske seadmele mõjuda mehaanilist koormust, ülikõrgeid temperatuure, niiskust ega tugevat vibratsiooni.
- Ärge töötage seadmega ümbruskonnas, kus esineb plahvatusohtlikke gaase või aure.
- 25 V AC või vastavalt 60 V DC kõrgemate pingetega ümberkäimisel tuleb olla eriti ettevaatlik. Elektrijuhi puudutamisel valitseb neil pingetel juba eluohtliku elektrilöögi oht.
- Kui seade on kaetud niiskuse või muu elektrit juhtiva ainega, siis ei tohi pinget mõõta. Alates 25 V AC või vastavalt 60 V DC pingest valitseb niiskuse tõttu kõrgendatud eluohtlike elektrilöövide oht.
- Puhastage ja kuivatage seade enne kasutamist.
- Jälgige õues kasutades, et seadet kasutatakse üksnes vastavates ilmastikutingimustes või sobivate kaitsemeetmetega.
- Ülepingekategoorias II (CAT II) ei tohi kontrolliseadme ja maa vahel ületada pinget 250 V.
- Veenduge iga kord enne mõõtmist, et kontrollitav piirkond (nt juhe) ja kontrolliseade on laitmatus seisukorras. Testige seadet tuntud pingesallikatel (nt 230 V pistikupesa vahelduvvoolu (AC) kontrollimiseks).
- Seadet ei tohi enam kasutada, kui üks või mitu funktsiooni on rivist välja langenud või patareid laeng on nõrk.

- Seade tuleb enne patareilaeka katte avamist kõigist mõõteahelatest eraldada.
- Palun järgige kohalike või vastavalt riiklike ametite ohutusmeetmeid seadme asjakohase kasutamise ja võimalike ettekirjutatud turvavarustuste (nt elektrikukindad) kohta.
- Hoidke seadmest kinni üksnes käepidemetest. Mõõtmise ajal ei tohi mõõteotsakuid puudutada.
- Lülitage pingeallika külge eranditult täielikult ettevalmistatud seade (sissepistatud mõõtejuhtmetega saatja). Lülitage vooluahel eelnevalt pingeavaks ja uuesti sisse alles pärast juhtmete ühendamist. Kindlustage pealüliti, et kolmandad isikud ei saaks seda ettekatsematult sisse tagasi lülitada.
- Ärge kasutage saatjat kestevreežiimil vaid üksnes tegeliku mõõtmisaja vältel. Pärast mõõtmist tuleb saatja (k.a. mõõtejuhtmed) mõõteahelast eemaldada.
- Võimalusel ärge töötage üksinda.
- Teostage mõõtmisi elektrilistele seadmetele ohtlikus läheduses üksnes vastutava elektrispetsialisti korralduse alusel.
- Saatja juhib kontrollitavatesse juhtmetesse mõõtepinget. Tundlik elektroonika (nt võrgukaardid) võib olla seeläbi häiritud või kahjustada saada. Tehke seepärast enne mõõtmist kindlaks, et kontrollitavad juhtmed oleksid tundlikust elektroonikast eraldatud.
- Kasutage eranditult orginaal-mõõtejuhtmeid.

Sümbolid



Hoiatus ohtliku elektripinge eest: Seadme sisemuses võib kaitsmata, pinge all olevate koostedetailide tõttu esineda piisav oht, et inimene saab elektrilöögi.



Hoiatus ohukoha eest



Kaitseklass II: Kontrollseade on varustatud tugevdatud või kahekordse isolatsiooniga.

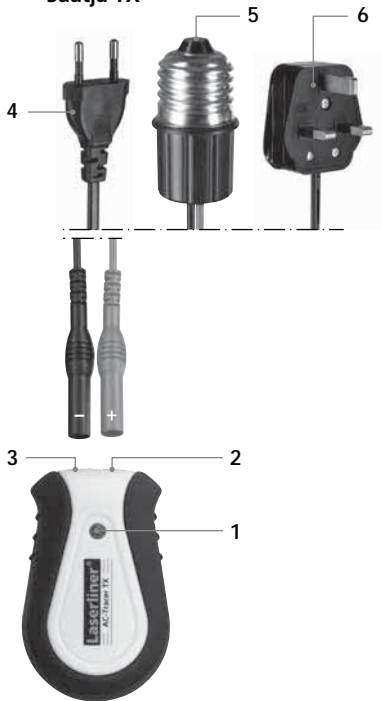
CAT III

Ülepingekategooria III: Püsiinstallatsiooniga töövahenditel ja sellistel juhtudel, kus töövahendite usaldusväärsusele ja kasutatavusele esitatakse erilisi nõudeid nagu nt püsiinstallatsiooniga lülitid ja tööstuslikuks kasutuseks mõeldud seadmed, mis on pidevalt püsiinstallatsiooniga ühendatud.



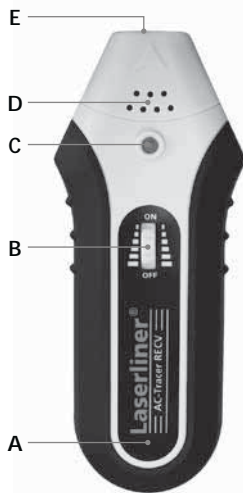
Tähtsad juhised, millest tuleb tingimata kinni pidada.

Saatja TX



- 1 Töötuli
- 2 Punane ühenduspesa +
- 3 Must ühenduspesa -
- 4 Euro-pistik
- 5 E 27 lambiadapter
- 6 UK-pistik (Suurbritannia)

Vastuvõtja REC V



- A Patareilaegas (tagaküljel)
- B SISSEVÄLJA pöördlüli / tundlikkuse seadistamine
- C Töötuli
- D Valjuhääldi
- E Sensorpea

Patari sisestamine

Jälgige õiget polaarsust!



6LR61 9V leelis

1 Talitluspõhimõte

Mõõtmine toimub ühe saatja ning ühe vastuvõtjaga. Saatja saadab kontrollitavas juhtmesse signaale. Signaaliks on moduleeritud elektrivool, mis genereerib juhtme ümber elektromagnetilise välja. Vastuvõtja tuvastab nimetatud välja ning on seeläbi suuteline leidma ja lokaliseerima juhtmeid, pistikupesid jne, millele signaal peale antakse.

2 Saatja TX: etteseadistamine

Seade ei vaja patareid ja teda kasutatakse vooluvõrgust. Seetõttu on võimalik mõõtmisi läbi viia üksnes pingestatud juhtmetel. Ühendage enne kasutamist soovitud kaabel (4,5,6) külge. Jälgige seejuures õiget polaarsust. Seade on töös, kui kontrollituli (1) põleb.

3 Juhtmete, pistikupesade jne tuvastamine kokkukuuluvates vooluahelates.

! Mõõtmine pinge all! Pidage ohutusjuhistest tingimata kinni.

Ühendage saatja mõõdetava juhtme külge. Seejärel lülitage vastuvõtja sisse ning alustage otsingut, vt pilti a,b. Kui kõlab vastuvõtja signaalheli, siis kuulub mõõdetav objekt samasse vooluahelasse. Vastuvõtja leiab juhtmeid maksimaalselt 5 cm sügavuselt. Erinevad paigaldustingimused ja metallist varjestused võivad max mõõtesügavust oluliselt mõjutada.

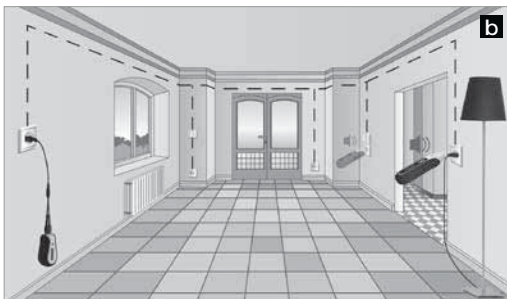
Vihje 1: Seadke vastuvõtja suurimale tundlikkusele ja hoidke sensorpead kaabelühendusele võimalikult lähedal.



Sisselülitamine
ja tundlikkuse
vähendamine



Tundlikkuse
suurendamine ja
väljalülitamine



4 Kaitseahelate piiritlemine

- ! – Mõõtmine pinge all! Pidage ohutusjuhistest tingimata kinni.
- Kaitsekarbi kaant tohivad eemaldada üksnes elektrispetsialistid.

Ühendage saatja mõõdetava juhtme külge. Seejärel lülitage vastuvõtja sisse ning alustage otsingut. Vt pilti c.

Otsitav kaitse paikneb piirkonnas, milles kõlab vastuvõtja signaalheli. Erinevate instalatsioonitingimuste (RCD automaadid, kaitsetüübid jne) tõttu pole enamikel juhtudel võimalik kaitset täpselt lokaliseerida, vaid piiritleda üksnes selle asukohapiirkond.

Vihje 2: Vähendage sammhaaval vastuvõtja tundlikkust, et otsitava kaitse asukohta lähemalt piiritleda.

Vihje 3: Keerake vastuvõtjat pikitelje suhtes 90° või muutke horisontaalset ja vertikaalset asendit, kohandamaks seadet erinevatele kaitseautomaatidele, mille magnetpoolid on paigaldatud erinevates asendites. Vihje 14: Parimaid tulemusi saavutatakse vahetult ühendustel mõõtes. Vajadusel kohandage uuesti tundlikkust.



Juhised hoolduse ja hoolitsuse kohta

Puhastage kõik komponendid kergelt niisutatud lapiga ja vältige puhastus-, küürimisvahendite ning lahustite kasutamist. Võtke patareid(d) enne pikemat ladustamist välja. Ladustage seadet puhtas, kuivas kohas.

Tehnilised andmed

Saatja AC-Tracer TX	
Nimipinge	200 – 240V
Maksimaalne sisendpinge	300V AC
Ülepingekategooria	CAT III 300V, mustumisaste 2
Toitepinge	200-240V AC, 50-60 Hz
Töötemperatuur	0°C – 40°C
Hoidmistemperatuur	-20°C – 60°C
Maksimaalne töökõrgus	2000 m üle NN (normaalnull)
Kaal	54 g
Mõõtmed (L x K x S)	50 x 80 x 32 mm
Vastuvõtja AC-Tracer RECV	
Mõõtevahemik	0 – 5 cm mõõtesügavus
Toitepinge	1 x 9V plokk, IEC LR6, leelis
Töötemperatuur	0°C – 40°C
Hoidmistemperatuur	-20°C – 60°C
Maksimaalne töökõrgus	2000 m üle NN (normaalnull)
Kaal (koos patareiga)	155 g
Mõõtmed (L x K x S)	68 x 165 x 36 mm

Jätame endale õiguse tehnilisteks muudatusteks 10.16

ELi nõuded ja utiliseerimine

Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks EL-i piires.

Käesolev toode on elektriseade ja tuleb vastavalt Euroopa direktiivile elektri- ja elektroonika-seadmete jäätmete kohta eraldi koguda ning kõrvaldada.

Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil:

www.laserliner.com/info



! Lūdzam pilnībā iepazīties ar Lietošanas instrukciju un pievienoto materiālu „Garantija un papildu norādes”. Levērot tajās ietvertos norādījumus. Šis dokuments jā saglabā un, nododot ierīci citam lietotājam, jānodod kopā ar to.

Funkcija / pielietošanas mērķis

Vadu meklēšanas ierīču komplekts ar raidītāju un uztvērēju

- Ātra saistītu strāvas ķēžu noteikšana darbības laikā.
- Vadu lokalizēšana saistītās, strāvu vadošās strāvas ķēdēs.
- Drošinātāju ķēžu norobežošana strāvu vadošās instalācijās.
- Strāvas padeve raidītājam tieši ar pārbaudāmo elektrības vadu = mērīšana darba apstākļos.
- Kontaktligzdas adapters tiešai un ātrai pārbaudei ēku instalācijās.
- E27 spuldzes adapters tiešai un ātrai pārbaudei apgaismojuma spuldžu ķēdēs.

Drošības norādījumi

- Eksploatējiet mērierīci vienīgi paredzētajam mērķim un attiecīgo specifikāciju ietvaros.
- Mēraparāti un to piederumi nav bērniem piemērotas rotaļlietas. Uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Ierīces pārūves vai izmaiņas nav atļautas, jo tā rezultātā tiek zaudēts sertifikāta derīgums un nav spēkā drošības specifikācija.
- Sargiet ierīci no mehāniskas slodzes, ekstremālas temperatūras, mitruma vai stiprām vibrācijām.
- Neekspluatējiet ierīci sprāgstošu gāzu vai izgarojumu tuvumā.
- Mērot spriegumu virs 25 V AC vai 60 V DC, ieteicams būt īpaši uzmanīgiem. Skarot elektrības vadus, augšminētā sprieguma stipruma apstākļos ir risks saņemt dzīvībai bīstamu strāvas triecienu.
- Ja detektors nonācis saskarē ar mitrumu, vai uz tā ir kādas citas, strāvu vadošas daļas, neekspluatējiet to saskarē ar strāvu. Sākot ar 25 V AC vai 60 V DC stipru spriegumu, mitruma ietekmē rodas paaugstināts risks saņemt dzīvībai bīstamu strāvas sitienu.
- Notīriet un nosusiniet detektoru pirms ekspluatācijas.
- Strādājot ārā, raugieties, lai būtu darbam piemēroti laika apstākļi vai lietotiet nepieciešamos aizsargelementus.
- Pārsprieguma kategorijā II (CAT II) spriegums starp detektoru un zemi nedrīkst pārsniegt 250 V.
- Pirms katras ekspluatācijas pārliecināties par mērierīces un testējamā objekta (piem. vads) nevainojamu stāvokli. Pārbaudīt ierīci pie zināmiem sprieguma avotiem (piem. AC pārbauda pie 230 V rozetes).
- Ja nedarbojas viena vai vairākas funkcijas vai ir nepietiekams bateriju uzlādes līmenis, ierīci vairs nedrīkst izmantot.

- Pirms bateriju nodalījuma atvēršanas ierīce ir jāatvieno no visām mērķēdēm.
- Lūdzu, ievērojiet vietējo vai nacionālo iestāžu drošības noteikumus par ierīces pareizu lietošanu un iespējamo drošības aprīkojumu (piem., elektrīku cimdi).
- Satveriet ierīci vienīgi aiz rokturiem. Strāvas mērīšanas laikā neskariet mērsmails.
- Pie sprieguma avota pieslēdziet tikai pilnībā sagatavotu ierīci (raidītāju ar pieslēgtiem mērvadiem). Vispirms strāvas ķēdei atslēdziet sprieguma padevi un pieslēdziet to atpakaļ tikai pēc vadu instalācijas. Nodrošiniet galveno slēdzi, lai to nejauši neieslēgtu trešās personas.
- Neekspluatējiet raidītāju ilgstoši, bet tikai faktiskajā mērīšanas laikā. Pēc mērīšanas raidītājs (tai skaitā mērvadi) ir jāatvieno no mērķēdes.
- Pēc iespējas neekspluatēt mērierīci vienatnē.
- Mērījumus elektrisko iekārtu bīstamā tuvumā veiciet tikai atbilstoši atbildīgā elektrīka norādījumiem.
- Raidītājs padod mērīšanas spriegumu pārbaudāmajā vadā. Tādējādi var tikt iespaidota vai sabojāta jutīga elektronika (piem., tīkla kartes). Tāpēc pirms mērīšanas nodrošiniet, ka pārbaudāmie vadi ir atvienoti no jutīgas elektronikas.
- Izmantojiet vienīgi oriģinālos vadus.

Simboli



Brīdinājums par bīstamu elektrisko spriegumu: Neizolētas, strāvu vadošas daļas, kas atrodas detektora korpusā, ekspluatētājam rada risku saņemt strāvas sitienu.



Brīdinājums par risku



Aizsardzības klase II: Detektoram ir pastiprināta vai dubulta izolācija.

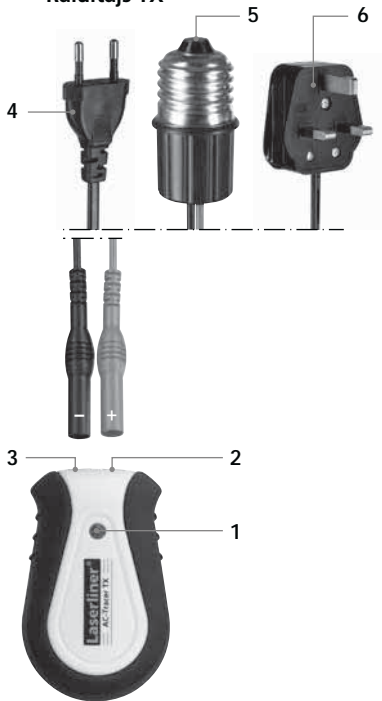
CAT III

Pārsprieguma kategorija III: Ierīces/to elementi, kas atrodas stacionārās instalācijās un uz kurām attiecināmas īpašas drošības un pieejamības prasības, piem. slēdži stacionārās instalācijās un rūpnieciskas ierīces, kas ilgstoši pieslēgtas stacionārai instalācijai.



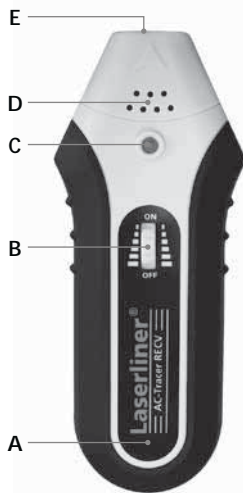
Svarīgi norādījumi, kas noteikti jāievēro.

Raidītājs TX



- 1 Darbības signāllampīņa
- 2 Pieslēguma bukse sarkana +
- 3 Pieslēguma bukse melna –
- 4 Euro kontaktdakša
- 5 E 27 spuldzes adapters
- 6 UK kontaktdakša (Lielbritānijai)

Uztvērējs RECV



- A Baterijas nodalījums (aizmugurē)
- B Slēdzis IESLĒGT/IZSLĒGT / jutības iestatīšana
- C Darbības signāllampīņa
- D Skājrunis
- E Sensora galviņa

Baterijas ielikšana

Pievērsiet uzmanību polu atbilstībai!



6LR61 9 V Alkali

1 Darbības princips

Mērīšana notiek ar vienu raidītāju un vienu uztvērēju. Raidītājs padod pārbaudāmajā vadā signālu. Signāls ir modulēta strāva, ko rada ap elektrisko vadītāju esošais elektromagnētiskais lauks. Uztvērējs atpazīst šo lauku un tādejādi ar padoto signālu var atrast un lokalizēt vadus, kontaktligzdas utt.

2 Raidītājs TX: regulēšana

Ierīcei baterija nav nepieciešama, to pieslēdz elektrotīklam. Tādēļ mērījumus var veikt tikai strāvu vadošiem vadiem. Pirms izmantošanas pieslēdziet vajadzīgo kabeli (4,5,6). To darot, pievērsiet uzmanību polu atbilstībai. Ierīce darbojas, kad deg kontrollampīņa (1).

3 Vadu, kontaktligzdu utt. meklēšana saistītās strāvas ķēdēs.

! Mērīšana zem sprieguma! Obligāti ievērojiet drošības norādījumus.

Pieslēdziet raidītāju mērāmajam vadam. Pēc tam ieslēdziet uztvērēju un uzsāciet meklēšanu, skatiet attēlus a,b. Ja atskan uztvērēja signāls, mērījuma objekts pieder pie tās pašas strāvas ķēdes. Uztvērējs spēj atrast vadus maksimāli 5 cm dziļumā. Maksimālo mērīšanas dziļumu lielā mērā var ietekmēt dažādi montāžas nosacījumi un metāla ekranējumi.

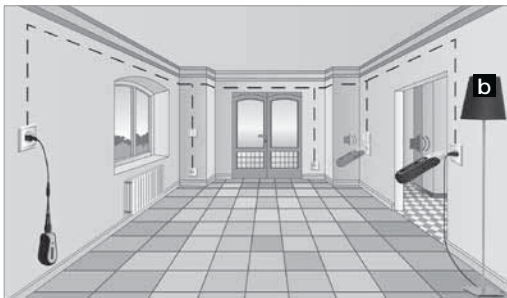
1. padoms: iestatiet uztvērēju uz maksimālo jutību un turiet sensora galviņu pēc iespējas tuvāk kabeļa pieslēgumam.



Ieslēgšana un jutības samazināšana



Jutības palielināšana un izslēgšana



4 Drošinātāju ķēžu norobežošana

- ! – Mērīšana zem sprieguma! Obligāti ievērojiet drošības norādījumus.
- Tikai elektriķis drīkst noņemt drošinātāju kārbas vāku.

Pieslēdziet raidītāju mērāmajam vadam. Pēc tam ieslēdziet uztvērēju un uzsāciet meklēšanu. Skatiet attēlu c.

Meklētais drošinātājs atrodas vietā, kur atskan uztvērēja signāls. Atšķirīgo instalācijas nosacījumu dēļ (RCD automātiskie slēdži, drošinātāju veidi utt.) lielākajā daļā gadījumu meklēto drošinātāju nav iespējams lokalizēt precīzi, bet gan var tikai norobežot zonu, kur tas atrodas.

2. padoms: pakāpeniski samaziniet uztvērēja jutību, lai meklēto drošinātāju norobežotu vēl vairāk.

3. padoms: pagrieziet uztvērēju par 90° ap garenisko asi vai mainiet horizontālo un vertikālo pozīciju, lai ierīci pielāgotu dažādiem automātiskajiem drošinātājiem, kuros elektromagnēta spoles ir iemontētas dažādās pozīcijās. Ja nepieciešams, pielāgojiet jutību no jauna.



Norādījumi par apkopi un kopšanu

Visus komponentus tīriet ar nedaudz samitrinātu drānu un izvairieties lietot tīrīšanas līdzekļus, abrazīvus līdzekļus un šķīdinātājus. Pirms ilgākas uzglabāšanas izņemiet bateriju/-as. Uzglabājiet ierīci tīrā, sausā vietā.

Tehniskie dati

Raidītājs AC-Tracer TX	
Nominālais spriegums	200 – 240V
Maksimālais ieejas spriegums	300V AC
Pārsprieguma kategorija	CAT III 300 V, piesārņojuma pakāpe 2
Strāvas padeve	200-240V AC, 50-60 Hz
Darba temperatūra	0°C – 40°C
Uzglabāšanas temperatūra	-20°C – 60°C
Maksimālais pielietošanas augstums	2000 m virs j.l. (jūras līmenis)
Svars	apm. 54 g
Mērijumi (platums x augstums x dziļums)	50 x 80 x 32 mm
Uztvērējs AC-Tracer RECV	
Mērīšanas diapazons	0 – 5 cm mērīšanas dziļums
Strāvas padeve	1 x 9 V bloks, IEC LR6, Alkali
Darba temperatūra	0°C – 40°C
Uzglabāšanas temperatūra	-20°C – 60°C
Maksimālais pielietošanas augstums	2000 m virs j.l. (jūras līmenis)
Svars (ieskaitot baterijas)	apm. 155 g
Mērijumi (platums x augstums x dziļums)	68 x 165 x 36 mm

Lespējamas tehniskas izmaiņas 10.16

ES-noteikumi un utilizācija

Leģende atbilst attiecīgajiem normatīviem par brīvu preču apriti ES.

Konkrētais ražojums ir elektroiekārta. Tā utilizējama atbilstīgi ES Direktīvai par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem.

Vairāk drošības un citas norādes skatīt:

www.laserliner.com/info



! Perskaitykite visą pateikiamą dokumentą „Nuorodos dėl garantijos ir papildoma informacija“. Laikykitės čia esančių instrukcijos nuostatų. Šis dokumentas turi būti laikomas ir perduodamas kartu su prietaisu.

Veikimas ir paskirtis

Laidų ieškiklio rinkinys su siūstuvu ir imtuvu

- Greitas susijusių elektros grandinių aptikimas darbo metu.
- Laidų lokalizavimas susijusiose elektros grandinėse, kuriomis teka srovė.
- Saugiklių grandinių lokalizavimas instaliacijose, kuriose yra įtampa.
- Siūstuvo maitinimas tiesiogiai iš tikrinamo tinklo laido = matavimas darbo sąlygomis.
- Kištukinio lizdo suderintuvas, skirtas tiesiogiai ir greitai atlikti patikras pastatų instaliacijoje.
- E27 lempos suderintuvas, skirtas tiesiogiai ir greitai atlikti patikras šviestuvų grandinėse.

Saugos nurodymais

- Prietaisą naudokite išskirtinai tik pagal specifikacijoje nurodytą paskirtį.
- Matavimo prietaisai ir reikmenys nėra žaislas. Laikykite juos vaikams nepasiekiamoje vietoje!
- Draudžiama keisti ir modifikuoti prietaiso konstrukciją, priešingu atveju nebegalioja leidimas jį naudoti ir nebegalioja saugos specifikacijos.
- Negalima prietaiso veikti mechaniškai, aukšta temperatūra, drėgme arba didele vibracija.
- Negalima prietaiso eksploatuoti aplinkoje, kurioje yra sprogių dujų ar garų.
- Ypatingai atsargiai reikia elgtis kai yra viršijama 25 V kintamoji arba 60 V nuolatinė įtampa. Palietus elektros laidus esant tokiai įtampai, kyla mirtinas elektrinio smūgio pavojus.
- Jei prietaisas yra sudrėkęs ar paveiktas kitų elektrai laidžių medžiagų likučiais, su juo negalima dirbti, kur yra įtampa. Kai viršijama 25 V kintamoji arba 60 V nuolatinė įtampa, dėl drėgmės padidėja mirtinų elektrinių smūgių grėsmė.
- Prieš eksploatuodami prietaisą, išvalykite jį ir išdžiovinkite.
- Eksploatuodami prietaisą lauke, atkreipkite dėmesį, kad tai vyktų tik atitinkamomis oro sąlygomis arba būtų taikomos tinkamos apsaugos priemonės.
- II-ioje viršįtampio kategorijoje (CAT II) tarp prietaiso ir žemės negali būti viršijama 250 V įtampa.
- Prieš kiekvieną matavimą įsitikinkite, kad tikrinamoji sritis (pvz., laidai) ir matavimo prietaisas yra nepriekaištingos būklės. Patikrinkite prietaisą pamatuodami žinomos įtampos šaltinius (pvz., 230 V elektros lizdą prieš tikrindami kintamą srovę).
- Negalima naudoti prietaiso, jei neveikia viena ar daugiau jo funkcijų arba baterijos yra išsikrovusios.

- Prieš atidarant baterijų dėtuves dangtelį, prietaisą reikia atjungti nuo visų matavimo grandinių.
- Prašom atkreipti dėmesį į vietos ar nacionalinės tarnybos parengtus saugos ir tinkamo prietaiso eksploatavimo reikalavimus ir apsaugines priemones, kurios gali būti nustatytos (pvz., elektriko pirštines).
- Prietaisą laikykite tik už rankenų. Matuojant draudžiama liesti matuojamuosius smaigalius.
- Prie įtampos šaltiniojunkite tik visiškai parengtą prietaisą (siųstuvą su įkištais matavimo laidais). Prieš tai atjunkite elektros grandinės įtampą ir vėl įjunkite tik prijungę laidus. Apsaugokite pagrindinį jungiklį, kad jo netyčia neįjungtų tretieji asmenys.
- Siųstuvo nenaudokite nuolatinio veikimo režime, naudokite jį tik tiek, kiek reikia matavimui atlikti. Baigus matavimą, siųstuvą (kartu su matavimo laidais) reikia atjungti nuo matuojamos grandinės.
- Jei įmanoma, stenkitės dirbti ne vienas.
- Matavimus pavojingai arti elektros įrangos atlikite tik gavę atsakingo elektriko instrukcijas.
- Siųstuvus nukreipia matavimo įtampą į tikrinamą laidą. Dėl to gali sutrikti arba sugesti jautrūs elektroniniai prietaisai (pvz., tinklo kortos). Todėl prieš matuodami užtikrinkite, kad matuojami laidai nebūtų prijungti prie jautrių elektroninių prietaisų.
- Naudokite išimtinai tik originalius matavimo laidus.

Simboliai



Įspėjimas apie elektros įtampos pavojų: Korpuso viduje yra neapsaugotos detalės, kuriomis teka srovė, ir dėl jų gali kilti realus pavojus asmenims patirti elektros smūgį.



Įspėjimas apie pavojaus vietą



Saugos klasė II: Šis tikrinimo prietaisas turi padidintą arba dvigubą izoliaciją.

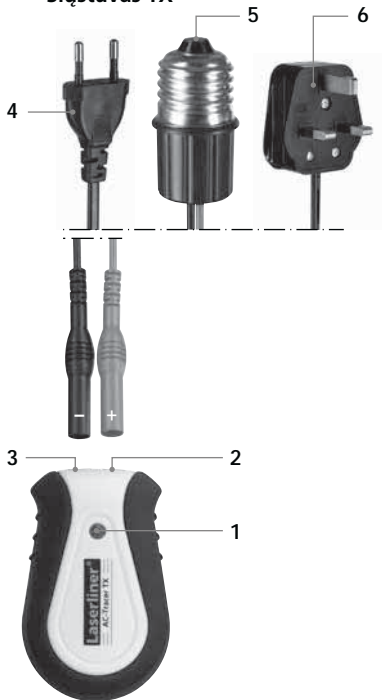
CAT III

III viršįtampio kategorija: Nuolatinę instaliaciją turinti gamybos įranga, taip pat atvejai kai keliami ypatingi reikalavimai gamybos įrangos patikimumui ir jos eksploatacijai, pvz., nuolatinės instaliacijos jungikliai ir pramoninės paskirties įranga, kuri įlgam jungiama į nuolatinės elektros instaliacijos tinklą.



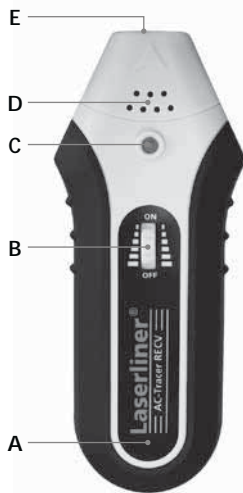
Svarbūs nurodymai, kurių būtina laikytis.

Siųstuvas TX



- 1 Darbinis šviestuvas
- 2 Raudonas (+) prijungimo lizdas
- 3 Juodas (-) prijungimo lizdas
- 4 „Euro“ kištukas
- 5 E 27 lempos suderintuvas
- 6 UK kištukas (skirtas Didžiąjai Britanijai)

Įmtuvas RECV



- A Baterijų dėtuvė (galinėje dalyje)
- B Sukamasis jungiklis Į. / Iš. / jautrumo nustatymas
- C Darbinis šviestuvas
- D Garsintuvas
- E Jutiklio galvutė

Baterijos įdėjimas

Laikykitės tinkamo poliškumo!



1 Veikimo principas

Matavimas vykdomas naudojant vieną siųstuvą ir vieną imtuvą. Siųstuvas į tikrinamąjį laidą siunčia signalus. Signalas yra moduluota srovė, sukianti aplink laidą elektromagnetinį lauką. Imtuvas šį lauką atpažįsta ir taip gali aptikti bei lokalizuoti laidus, kištukinius lizdus ir pan., į kuriuos yra pasiųstas signalas.

2 Siųstuvas TX: nustatymas

Prietaisui nereikia elementų, jis maitinamas iš elektros tinklo. Todėl galima atlikti tik laidų, kuriais teka srovė, matavimus. Prieš naudojimą prijunkite pageidaujamą kabelį (4, 5, 6). Laikykitės tinkamo poliškumo. Prietaisas parengtas darbui, kai šviečia kontrolinė lemputė (1).

3 Laidų, kištukinių lizdų ir pan. aptikimas susijusiose elektros grandinėse.

! Matavimas vykdomas esant įtampai! Būtina laikytis saugos nurodymų.

Prijunkite siųstuvą prie matuojamo laido. Po to įjunkite imtuvą ir pradėkite ieškoti, žr. pav. a, b. Matavimo objektas priklauso tai pačiai elektros grandinei, jeigu pasigirsta imtuvo signalas. Imtuvas aptinka laidus, kurie yra ne giliau nei 5 cm. Įvairios įrengimo aplinkybės ir metaliniai ekranai stipriai veikia maksimalų matavimo gylį.

1 patarimas: nustatykite didžiausią imtuvo jautrumą ir sensoriaus galvutę laikykite kuo arčiau laido jungties.



Įjunkite ir sumažinkite jautrumą



Padidinkite jautrumą ir išjunkite



4 Saugiklių grandinių lokalizavimas

- ! – Matavimas vykdomas esant įtampai! Būtina laikytis saugos nurodymų.
- Tik elektrikai turi teisę nuimti saugiklių dėžutės dangtelį.

Prijunkite siųstuvą prie matuojamo laido. Tada įjunkite imtuvą ir pradėkite paiešką. Žr. pav. c. Ieškomas saugiklis yra toje zonoje, kurioje pasigirsta imtuvo signalas. Dėl skirtingų įrengimo sąlygų (RCD saugikliai, saugiklių tipai ir pan.) dažniausiai būna sudėtinga tiksliai lokalizuoti ieškomą saugiklį, todėl galima tik nustatyti zoną, kurioje jis yra.

2 patarimas: norėdami nustatyti mažesnę zoną, kurioje yra saugiklis, pamažu mažinkite imtuvo jautrumą.

3 patarimas: norint imtuvą pritaikyti prie skirtingų apsauginių automatinųjų išjungiklių, kurių elektromagnetų ritės gali būti sumontuotos įvairiose padėtyse, gali tekti jį sukti 90° kampu aplink išilginę ašį arba keisti horizontalią ir vertikalią padėtis. Jeigu reikia, iš naujo suderinkite jautrumą.



Techninės priežiūros ir priežiūros nurodymai

Visus komponentus valykite šiek tiek sudrėkintu skudurėliu, nenaudokite valymo, šveitimo priemonių ir tirpiklių. Prieš sandėliuodami ilgesnį laiką, išimkite bateriją (-as). Prietaisą saugokite švarioje, sausoje vietoje.

Techniniai duomenys

Siųstuvas AC-Tracer TX	
Nominali įtampa	200 – 240V
Maksimali įvado įtampa	300V AC
Viršįtampių kategorija	CAT III 300 V, 2-as užterštumo laipsnis
Elektros maitinimas	200-240V AC, 50-60 Hz
Darbinė temperatūra:	0°C – 40°C
Sandėliavimo temperatūra	-20°C – 60°C
Maksimalus darbinis aukštis	2000 m virš atskaitos nulio
Masė	apie. 54 g
Matmenys (P x A x G)	50 x 80 x 32 mm
Imtuvas AC-Tracer RECV	
Matavimo diapazonas	matavimo gylis 0 – 5 cm
Elektros maitinimas	1 x 9V elementas, IEC LR6, šarminis
Darbinė temperatūra:	0°C – 40°C
Sandėliavimo temperatūra	-20°C – 60°C
Maksimalus darbinis aukštis	2000 m virš atskaitos nulio
Masė (kartu su baterija)	apie. 155 g
Matmenys (P x A x G)	68 x 165 x 36 mm

Pasiekame teisę daryti techninius pakeitimus 10.16

ES nuostatos ir utilizavimas

Prietaisai atitinka visus galiojančius standartus, reglamentuojančius laisvą prekių judėjimą ES.

Šis produktas yra elektros prietaisas ir pagal Europos Sąjungos Direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, turi būti surenkamas atskirai ir utilizuojamas aplinką tausojamuoju būdu.

Daugiau saugos ir kitų papildomų nuorodų rasite:

www.laserliner.com/info



! Citiți integral instrucțiunile de exploatare și caietul însoțitor „Indicații privind garanția și indicații suplimentare”. Urmați indicațiile din cuprins. Acest document trebuie păstrat și la predarea mai departe a aparatului.

Funcționarea / scopul utilizării

Set aparate detectare cabluri cu emițător și receptor

- Determinare rapidă a circuitelor de curent conectate aflate în funcțiune.
- Localizarea conductorilor în circuite de curent conectate, conductoare de tensiune.
- Delimitarea circuitelor de siguranță în instalații conductoare de tensiune.
- Alimentarea cu tensiune a emițătorului direct deasupra conductorului de rețea de verificat = măsurarea în regim de funcționare
- Adaptor priză pentru verificarea directă și rapidă în instalațiile clădirilor.
- E27 adaptor lampă pentru verificarea directă și rapidă în circuitele de iluminare.

Indicații de siguranță

- Utilizați aparatul exclusiv conform destinației sale de utilizare cu respectarea specificațiilor.
- Aparatele de măsură și accesoriile nu constituie o jucărie. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Reconstruirea sau modificarea aparatului nu este admisă, astfel se anulează autorizația și specificațiile de siguranță.
- Nu expuneți aparatul la solicitări mecanice, temperaturi ridicate, umiditate sau vibrații puternice.
- Aparatul nu trebuie să fie utilizat în medii cu gaze sau vapori explozivi.
- La manipularea unor tensiuni mai mari de 25 V AC resp. 60 V DC este necesară o atenție deosebită. La atingerea conductorilor electrici există, la aceste tensiuni, pericol producerii unui șoc electric cu potențial letal iminent.
- Dacă aparatul este acoperit de umiditate sau de alte reziduuri conductoare, nu trebuie să se lucreze sub tensiune. De la o tensiune de 25 V AC resp. 60 V DC există, din cauza umidității, un pericol sporit de producere a unui șoc electric posibil letal.
- Curățați și uscați aparatul înainte de utilizare.
- Atunci când utilizați echipamentul în exterior, acordați atenție ca aparatul să fie utilizat numai în condiții de mediu corespunzătoare resp. cu adoptarea măsurilor de protecție adecvate.
- În categoria de supratensiune II (CAT II) nu trebuie să fie depășită tensiunea de 250 V între aparatul de control și pământ.
- Asigurați-vă înaintea fiecărei măsurători că obiectul de verificat (de ex. cablu conductor) și aparatul de verificare se află în stare ireproșabilă. Testați aparatul la surse cunoscute de tensiune (de ex. priză de 230 V pentru verificarea CA).
- Aparatul nu trebuie să mai fie folosit atunci când una sau mai multe dintre funcțiile acestuia s-au defectat sau nivelul de încărcare a bateriilor este redus.

- Aparatul trebuie să fie deconectat de la toate circuitele de măsură înaintea deschiderii capacului compartimentului pentru baterii.
- Respectați prevederile de siguranță locale resp. ale autorităților naționale pentru utilizarea conformă a aparatului și eventual a echipamentelor de siguranță recomandate (de ex. mănuși electrician).
- Țineți aparatul numai de mânerul destinat în acest scop. Vârfurile de măsură nu trebuie să fie atinse în timpul măsurătorii.
- Cuplați exclusiv aparatul pregătit complet (emițătorul cu conductorul de măsurare introdus) la sursa de tensiune. Mai întâi decuplați de la tensiune circuitul de tensiune și porniți apoi din nou abia după cablare. Asigurați întrerupătorul principal contra recuplării involuntare de către terțe persoane.
- Nu utilizați emițătorul în regim de funcționare continuă ci numai în timpul măsurătorilor propriu-zise. După o măsurare, emițătorul (incl. conductorii de măsurare) trebuie să fie îndepărtat din circuitul de măsurare.
- Dacă este posibil, nu efectuați singuri lucrările.
- Executați măsurările în apropierea instalațiilor electrice periculoase numai după instrucțiunile unui specialist electronist responsabil.
- Emițătorul conduce tensiunea de măsurare în cablurile de măsurat. Obiectele electronice sensibile (de ex. plăcile de rețea) pot fi astfel prejudiciate sau deteriorate. De aceea, asigurați-vă înaintea efectuării măsurătorii că obiectele electronice sensibile nu se află în contact cu cablurile de măsurat.
- Utilizați exclusiv cablurile de măsură originale.

Simboluri



Avertisment privind tensiunea electrică periculoasă: Din cauza elementelor constructive conductoare neprotejate din interiorul carcasei există un pericol semnificativ de expunere a persoanelor unui risc de electrocutare.



Avertisment aspru asupra unui pericol



Clasa de protecție II: Aparatul de control dispune de o izolație consolidată sau dublată.

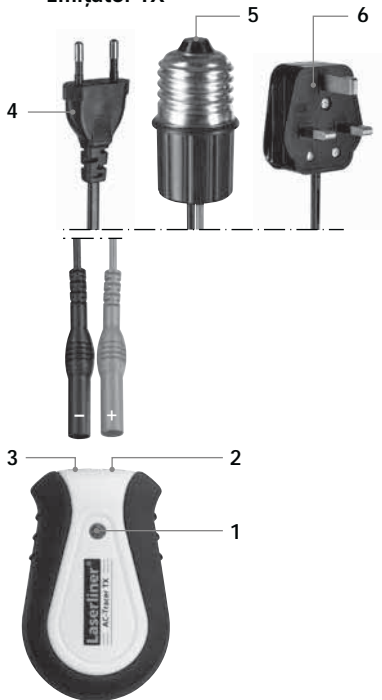
CAT III

Categorie de supratensiune III: Mijloc de exploatare în instalații fixe și în cazurile în care sunt formulate cerințe speciale privind fiabilitatea și disponibilitatea mijlocului de exploatare, de ex. comutatoare în instalații fixe și aparate pentru uz industrial cu conexiune permanentă la instalația fixă.



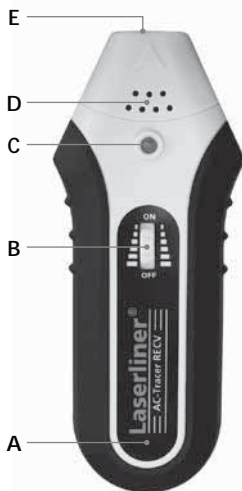
Indicații importante care trebuie să fie respectate cu strictețe.

Emițător TX



- 1 Bec operare
- 2 Bornă de conectare roșie +
- 3 Bornă de conectare neagră -
- 4 Euro ștecăr
- 5 E 27 adaptor lampă
- 6 Ștecăr UK (pentru Marea Britanie)

Receptor RECV



- A Compartiment baterii (partea posterioară)
- B Comutator rotativ PORNIRE / OPRIRE / Reglare sensibilitate
- C Bec operare
- D Difuzor
- E Cap senzor

Introducerea bateriei

Acordați atenție polarității corecte!



6LR61 9V alcaline

1 Principiul de funcționare

Măsurarea are loc cu un emițător și cu un receptor. Emițătorul alimentează semnale în cablu, care urmează să fie verificate. Semnalul constă într-un curent modulat care generează un câmp electromagnetic în jurul cablului. Receptorul recunoaște acest câmp și poate astfel să detecteze și să localizeze astfel cablurile, prizele etc. cu semnalul alimentat.

2 Emițător TX: Setarea

Aparatul nu necesită baterie și se alimentează prin intermediul rețelei de curent. De aceea măsurarea se poate realiza numai la cabluri conductoare de tensiune. Înainte de utilizare se conectează cablul dorit (4,5,6). La aceasta, acordați atenție respectării polarității corecte. Aparatul este funcțional când este aprinsă lampa de control (1).

3 Se detectează în circuite de curent conectate, prize etc.

! Măsurare sub tensiune! Respectați cu strictețe indicațiile de siguranță.

Emițătorul se conectează la cablul de măsurat. În final emițătorul se cuplează și se începe căutarea, vezi imaginea a,b. Obiectul de măsurat aparține de același circuit de curent când este emis un ton se semnalizare de către receptor. Conductorii sunt detectați de receptor până la o adâncime de maxim 5 cm. Diferite condiții de montaj și ecranările metalice pot influența puternic adâncimea max. de măsurare.

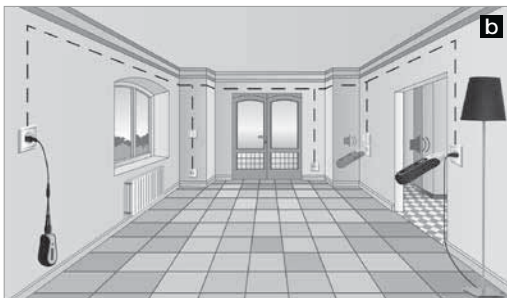
Sfatul 1: Receptorul se setează pe sensibilitate maximă și capul senzorului se ține foarte aproape de racordul cablului.



Se pornește și se reduce sensibilitatea



Se mărește sensibilitatea și se oprește



4 Delimitarea circuitelor de siguranță



- Măsurare sub tensiune! Respectați cu strictețe indicațiile de siguranță.
- Capatul tabloului cu siguranțe poate fi îndepărtat numai de către electricieni calificați.

Emițătorul se conectează la cablul de măsurat. Apoi se pornește receptorul și se declanșează detectarea. Vezi imaginea c.

Siguranța căutată se află în zona în care tonul de semnalizare este emis de receptor. Din cauza diferitelor condiții de instalare (automate RCD, tipuri de siguranțe etc.) siguranța căutată nu poate fi găsită exact în majoritatea cazurilor ci se poate doar delimita o zonă în care aceasta se află.

Sfatul 2: Sensibilitatea receptorului se reduce treptat pentru a delimita cât mai aproape siguranța căutată.

Sfatul 3: Receptorul se rotește la 90° în jurul axului longitudinal resp. se modifică poziția orizontală și cea verticală pentru a adapta aparatul la diferite siguranțe automate, care sunt prevăzute cu diferite poziții de montaj ale bobinelor magnetice. Event. se adaptează din nou sensibilitatea.



Indicații privind întreținerea și îngrijirea

Curățați toate componentele cu o lavetă ușor umedă și evitați utilizarea de agenți de curățare, abrazivi și de dizolvare. Scoateți bateria/iile înaintea unei depozitări de durată. Depozitați aparatul la un loc curat, uscat.

Date tehnice

Emițător AC-Tracer TX	
Tensiune nominală	200 – 240V
Tensiune maximă la intrare	300V AC
Categorie de supratensiune	CAT III 300V, Grad de poluare 2
Alimentare tensiune	200-240V AC, 50-60 Hz
Temperatură de lucru	0°C – 40°C
Temperatură de depozitare	-20°C – 60°C
Înălțime max. de operare	2000 m peste NN (nul normal)
Greutate	cca. 54 g
Dimensiuni (L x Î x A)	50 x 80 x 32 mm
Receptor AC-Tracer REC V	
Domeniu de măsurare	0 – 5 cm adâncime de măsurare
Alimentare tensiune	1 x 9V Block, IEC LR6, Alkali
Temperatură de lucru	0°C – 40°C
Temperatură de depozitare	-20°C – 60°C
Înălțime max. de operare	2000 m peste NN (nul normal)
Greutate (incl. baterii)	cca. 155 g
Dimensiuni (L x Î x A)	68 x 165 x 36 mm

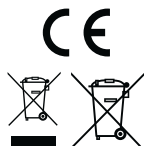
Ne rezervăm dreptul să efectuăm modificări tehnice 10.16

Prevederile UE și debarasarea

Aparatul respectă toate normele necesare pentru circulația liberă a mărfii pe teritoriul UE.

Acest produs este un aparat electric și trebuie colectat separat și debarasat în conformitate cu normativa europeană pentru aparate uzate electronice și electrice.

Pentru alte indicații privind siguranța și indicații suplimentare vizitați: www.laserliner.com/info





Прочетете изцяло ръководството за експлоатация и приложената брошура „Гаранционна и допълнителна информация“. Следвайте съдържащите се в тях инструкции. Този документ трябва да бъде съхранен и да бъде предаден при предаването на устройството.

Функция / цел на използването

Набор търсещи устройства за проводници с предавател и приемник

- Бързо установяване на свързани токови вериги по време на работа.
- Локализиране на проводници в свързани токови вериги под напрежение.
- Разграничаване на защитени вериги в инсталации под напрежение.
- Ел. захранване на предавателя директно през проверявания мрежов проводник = измерване при работни условия.
- Адаптер за щепселно гнездо за директната и бърза проверка в сградни инсталации.
- E27 лампов адаптер за директната и бърза проверка в лампови вериги.

Инструкции за безопасност

- Използвайте прибора единствено съгласно предназначението за употреба в рамките на спецификациите.
- Измервателните уреди и принадлежностите не са играчки за деца. Да се съхраняват на място, недостъпно за деца.
- Не се допускат модификации и изменения на уреда. Това ще доведе до невалидност на разрешителното и спецификацията за безопасност.
- Не излагайте уреда на механично натоварване, екстремни температури, влага или прекалено високи вибрации.
- Приборът не трябва да се използва в обкръжения с взривоопасни газове или пари.
- При боравене с напрежения по-високи от 25 V AC съответно 60 V DC трябва да се внимава особено. При докосване на електрически проводници при тези напрежения вече съществува опасност за живота поради токов удар.
- Ако приборът е овлажен с влага или други проводящи остатъци, не трябва да се работи под напрежение. От напрежение 25 V AC съответно 60 V DC поради влагата съществува повишена опасност от опасни за живота токови удари.
- Почистете и изсушете прибора преди да го използвате.
- При използване навън обърнете внимание устройството да се използва само при съответни метеорологични условия, съответно при подходящи защитни мерки.
- В категория за превишено напрежение II (CAT II) не трябва да се превишава напрежението 250 V между контролното устройство и земя.
- Уверете се преди всяко измерване, че измерваната област (например проводник) и тестерът се намират в безупречно състояние. Проверете прибора на познати източници на напрежение (например 230 V-щепселна розетка за AC-тестване).
- Уредът не трябва да се използва повече, ако една или няколко функции откажат или ако зарядът на батериите е нисък.

- Преди да отворите капака на гнездото на батерията, приборът трябва да бъде разединен от всички измервателни вериги.
- Моля, съблюдавайте превантивните мерки за безопасност на местните, съотв. националните власти за правилно използване на уреда и евентуално предписаните предпазни съоръжения (напр. предпазни ръкавици за електротехници).
- Хващайте прибора само за ръкохватките. Измерителните крайници не трябва да се докосват по време на измерването.
- Присъединявайте единствено напълно подготвеното устройство (предавател с поставени измервателни проводници) към източник на напрежение. Преди това превключете токовата верига да бъде свободна от напрежение и едва след окабеляването включете отново. Осигурете главния прекъсвач срещу нежелано повторно включване от трето лице.
- Не използвайте излъчвателя в непрекъснат режим на работа, а само за времето на същинското измерване. След измерване предавателят (вкл. измервателни проводници) трябва да бъде отстранен от измерваната верига.
- По възможност не работете сами.
- Извършвайте измервания в опасна близост до електрическите инсталации само след инструктаж от отговорния електротехник.
- Предавателят въвежда измервателното напрежение в проверяваните проводници. Работата на чувствителна електроника (например мрежови карти) може значително да се влоши, или самата електроника да се повреди. Поради това преди измерването се уверете, че проверяваните проводници са отделени от чувствителна електроника.
- Използвайте единствено оригиналните измервателни линии.

Символи



Предупреждение за опасно електрическо напрежение: Поради незащитени токопроводящи компоненти във вътрешността на корпуса може да възникне достатъчна опасност хора да бъдат изложени на риска на електрически (токов) удар.



Предупреждение за опасно място



Клас на защита II: Тестерът притежава усилена или двойна изолация.

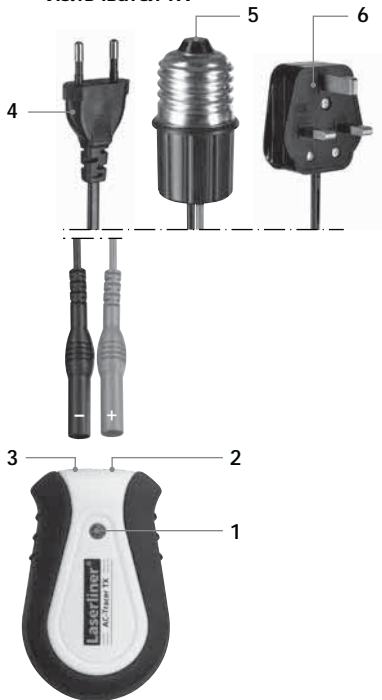
CAT III

Категория на превишено напрежение III: Технологични средства във фиксирани инсталации и в такива случаи, в които се поставят специални изисквания към надеждността и готовността за работа на технологичните средства, например прекъсвач във фиксирани инсталации и устройства за индустриална употреба с постоянно свързване към фиксираната инсталация.



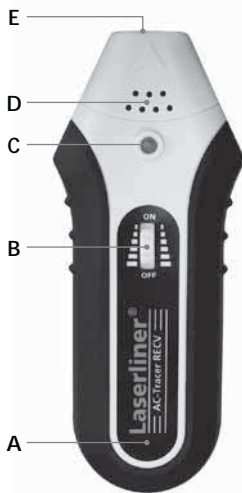
Важни указания, които задължително трябва да се вземат под внимание.

Излъчвател TX



- 1 Работна лампа
- 2 Съединителна буска червена +
- 3 Съединителна буска черна –
- 4 Евро-щекер
- 5 E 27 лампов адаптер
- 6 UK-щекер (за Великобритания)

Приемател REC V



- A Гнездо за батерии (обратна страна)
- B ВКЛ/ИЗКЛ въртящ превключвател / Настройка на чувствителност
- C Работна лампа
- D Високоговорител
- E Сензорна глава

Поставяне на батерията

Да се обръща внимание на правилния поляритет!



6LR61 9V алкална

1 Принцип на работа

Измерването се извършва с един предавател и един приемник. Предавателят подава сигнали в проводника, който трябва да се провери. Сигналят е модулиран ток, който произвежда електромагнитно поле около проводника. Приемникът разпознава полето, и така може да намери и локализира проводниците, щепселните гнезда и др. с подадения сигнал.

2 Излъчвател TX: Окомплектоване

Устройството не се нуждае от батерия и се захранва от ел. мрежата. Следователно може да се извършват измервания само на намиращи се под напрежение проводници. Преди използването присъединете желания кабел (4,5,6). При това се уверете в правилната полярност. Устройството работи, когато контролната лампа (1) свети.

3 В свързани токови вериги намерете проводници, щепселни гнезда и др.

! Измерване под напрежение! Задължително да се спазват указанията за безопасност.

Свържете предавателя към измервания проводник. След това включете приемника и започнете търсенето, вижте фигура a,b. Измерваният обект се числи към същата токова верига, когато прозвучи сигналният тон на приемника. Приемникът намира проводници до дълбочина макс. 5 см. Различни условия на вграждане и метални екранирания може да влошат силно максималната дълбочина на измерване.

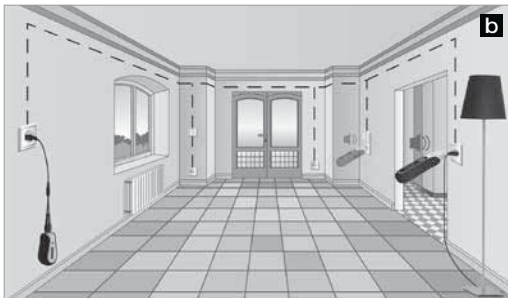
Съвет 1: Поставете приемника на най-висока чувствителност и приближете сензорната глава възможно най-близо до извода на кабела.



Включване и намаляване на чувствителността



Повишаване на чувствителността и изключване



4 Разграничаване на защитени вериги



- Измерване под напрежение! Задължително да се спазват указанията за безопасност.
- Покритието на кутията с предпазители трябва да се отстрани само от електроспециалисти.

Свържете предавателя към измервания проводник. След това се включва приемникът и се започва с търсенето. Вижте фигура с.

Търсеният проводник се намира в зоната, в която прозвучава сигналният тон на приемника. Поради различните условия на инсталация (RCD автомати, видове ел. предпазители и др.) в повечето случаи търсеният ел. предпазител не може да се локализира точно, а само да се ограничи зоната, в която се намира той.

Съвет 2: Намалете постепенно чувствителността при приемника, за да ограничите по-добре търсения ел. предпазител.

Съвет 3: Приемателят да се завърти на 90° по надлъжната ос респ. да се изменя хоризонталното и вертикалното положение, за да се пасне уредът към различните защитни прекъсвачи, които имат различни положения на възбудителните бобини. При нужда отново нагласете чувствителността.



Указания за техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте всички компоненти с леко навлажнена кърпа и избягвайте използването на почистващи и абразивни препарати и разтворители. Сваляйте батерията/батериите преди продължително съхранение. Съхранявайте уреда на чисто и сухо място.

Технически характеристики

Излъчвател AC-Tracer TX	
Номинално напрежение	200 – 240V
Максимално входно напрежение	300V AC
Категория свръхнапрежение	CAT III 300V, степен на замърсяване 2
Електрозахранване	200-240V AC, 50-60 Hz
Работна температура	0°C – 40°C
Температура на съхранение	-20°C – 60°C
Максимална работна височина	2000 м над морското равнище
Тегло	ок. 54 g
Размери (Ш x В x Д)	50 x 80 x 32 mm
Приемател AC-Tracer RECv	
Диапазон на измерване	0 – 5 cm Дълбочина на измерване
Електрозахранване	1 x 9V блок, IEC LR6, алкална
Работна температура	0°C – 40°C
Температура на съхранение	-20°C – 60°C
Максимална работна височина	2000 м над морското равнище
Тегло (вкл. батерия)	ок. 155 g
Размери (Ш x В x Д)	68 x 165 x 36 mm

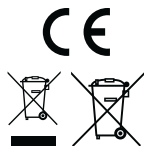
Запазва се правото за технически изменения 10.16

ЕС-разпоредби и изхвърляне

Уредът изпълнява всички необходими стандарти за свободно движение на стоки в рамките на ЕС.

Този продукт е електрически уред и трябва да се събира и изхвърля съгласно европейската директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (OEEO).

Още инструкции за безопасност и допълнителни указания ще намерите на адрес: www.laserliner.com/info



! Διαβάστε τις πλήρεις οδηγίες χειρισμού και το συνημμένο τεύχος „Υποδείξεις εγγύησης και πρόσθετες υποδείξεις“. Τηρείτε τις αναφερόμενες οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες θα πρέπει να φυλάσσονται και να παραδίδονται μαζί με τη συσκευή στον επόμενο χρήστη.

Λειτουργία / Σκοπός χρήσης

Σετ συσκευών αναζήτησης αγωγών με πομπό και δέκτη

- Γρήγορος προσδιορισμός συναφών ηλεκτρικών κυκλωμάτων στη διάρκεια της λειτουργίας τους.
- Εντοπισμός αγωγών σε συναφή, ηλεκτροφόρα ηλεκτρικά κυκλώματα.
- Εντοπισμός κυκλωμάτων ασφαλείας σε ηλεκτροφόρες εγκαταστάσεις.
- Τροφοδοσία ρεύματος του πομπού απευθείας μέσω του προς έλεγχο αγωγού δικτύου = μέτρηση σε συνθήκες λειτουργίας.
- Αντάπτορας πρίζας για άμεσο και γρήγορο έλεγχο σε εγκαταστάσεις κτηρίων.
- Αντάπτορας λυχνίας E27 για άμεσο και γρήγορο έλεγχο σε κυκλώματα λυχνιών.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με το σκοπό χρήσης εντός των προδιαγραφών.
- Οι συσκευές και ο εξοπλισμός δεν είναι παιχνίδι. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Προσθήκες ή τροποποιήσεις στη συσκευή δεν επιτρέπονται. Στις περιπτώσεις αυτές ακυρώνονται οι άδειες και οι προδιαγραφές ασφαλείας.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε μηχανική καταπόνηση, πολύ υψηλές θερμοκρασίες, υγρασία ή έντονους κραδασμούς.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον με εκρηκτικά αέρια ή ατμούς.
- Κατά την εργασία με τάση πάνω από 25 V AC ή 60 V DC απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή. Εάν υπάρξει επαφή με τους ηλεκτρικούς αγωγούς, σε αυτές τις τάσεις υπάρχει θανάσιμος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Εάν η συσκευή έχει στην επιφάνειά της υγρασία ή άλλα αγωγίμα κατάλοιπα, δεν επιτρέπεται η εργασία υπό ηλεκτρική τάση. Σε τάση πάνω από 25 V AC ή 60 V DC υπάρχει λόγω της υγρασίας αυξημένος κίνδυνος θανάσιμης ηλεκτροπληξίας.
- Καθαρίστε και στεγνώστε τη συσκευή πριν τη χρήση.
- Προσέξτε κατά τη χρήση σε εξωτερικούς χώρους ώστε η συσκευή να χρησιμοποιείται μόνο σε κατάλληλες καιρικές συνθήκες και με τα κατάλληλα μέτρα προστασίας.
- Στην κατηγορία υπέρτασης II (CAT II) δεν επιτρέπεται να παρατηρείται υπέρβαση της τάσης των 250 V μεταξύ συσκευής ελέγχου και γείωσης.
- Βεβαιωθείτε πριν από κάθε μέτρηση ότι η προς έλεγχο περιοχή (π.χ. αγωγός) και η συσκευή ελέγχου βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Δοκιμάστε τη συσκευή σε γνωστές πηγές τάσης (π.χ. πρίζα 230 V για έλεγχο AC).
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται πλέον, εφόσον υπάρξει βλάβη σε μία ή περισσότερες λειτουργίες ή εξασθενήσει η μπαταρία.
- Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται πριν το άνοιγμα του καλύμματος θήκης μπαταρίας από όλα τα κυκλώματα μέτρησης.

- Τηρείτε πάντοτε τις διατάξεις για την ασφάλεια τοπικών ή εθνικών αρχών σχετικά με την ορθή χρήση της συσκευής και χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό ασφαλείας που ενδεχομένως προβλέπεται (π.χ. γάντια ηλεκτρολόγου).
- Πιάνετε τη συσκευή μόνο από τις χειρολαβές. Δεν επιτρέπεται να αγγίζετε τις ακίδες μέτρησης στη διάρκεια της μέτρησης.
- Συνδέστε την πλήρως προετοιμασμένη συσκευή (πομπός με συνδεδεμένα καλώδια μέτρησης) σε μία πηγή τάσης. Προηγουμένως απενεργοποιήστε την τάση στο ηλεκτρικό κύκλωμα και ενεργοποιήστε την πάλι μόνο αφού συνδέσετε την καλωδίωση. Ασφαλίστε τον γενικό διακόπτη έναντι μη ηθελημένης επανενεργοποίησης από τρίτους.
- Μη χρησιμοποιείτε τον πομπό σε διαρκή λειτουργία, αλλά μόνο κατά τη διάρκεια της μέτρησης αυτής καθαυτής. Μετά από κάθε μέτρηση, ο πομπός (με τα καλώδια μέτρησης) πρέπει να αφαιρείται από το κύκλωμα μέτρησης.
- Εάν είναι εφικτό, μην εργάζεστε μόνος.
- Όταν βρίσκεστε κοντά σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις διεξάγετε μετρήσεις μόνο υπό τις οδηγίες υπεύθυνου ηλεκτρολόγου.
- Ο πομπός μεταδίδει την μετρούμενη τάση στους αγωγούς που πρόκειται να μετρηθούν. Ευαίσθητα ηλεκτρονικά στοιχεία (π.χ. κάρτες δικτύων) μπορούν να επηρεαστούν ή και να καταστραφούν. Για τον λόγο αυτό εξασφαλίζετε πριν από τη μέτρηση, ότι οι αγωγοί που πρόκειται να ελεγχθούν έχουν αποσυνδεθεί από ευαίσθητα ηλεκτρονικά στοιχεία.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα γνήσια καλώδια μέτρησης.

Σύμβολα



Προειδοποίηση για επικίνδυνη ηλεκτρική τάση: Από μη προστατευμένα, ηλεκτροφόρα εξαρτήματα στο εσωτερικό του περιβλήματος μπορεί να προκύψει κίνδυνος έκθεσης ατόμων σε ηλεκτροπληξία. Προειδοποίηση για επικίνδυνη ηλεκτρική τάση: Από μη προστατευμένα, ηλεκτροφόρα εξαρτήματα στο εσωτερικό του περιβλήματος μπορεί να προκύψει κίνδυνος έκθεσης ατόμων σε ηλεκτροπληξία.



Προειδοποίηση για επικίνδυνο σημείο



Κατηγορία προστασίας II: Η συσκευή ελέγχου διαθέτει ενισχυμένη ή διπλή μόνωση.

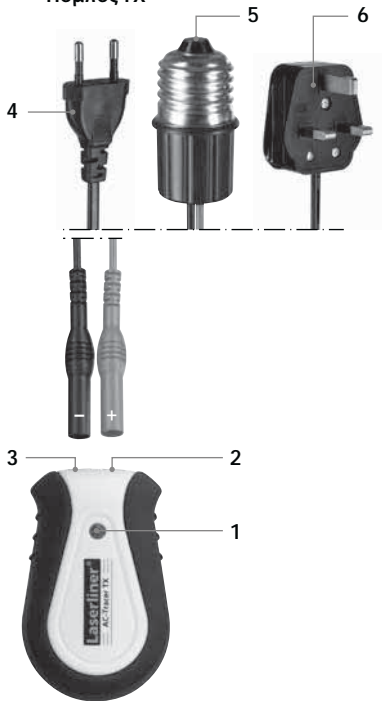
CAT III

Κατηγορία υπέρτασης III: Λειτουργικά μέσα σε σταθερές εγκαταστάσεις και για περιπτώσεις, στις οποίες τίθενται ιδιαίτερες απαιτήσεις για την αξιοπιστία και τη διαθεσιμότητα λειτουργικών μέσων, π.χ. διακόπτες σε σταθερές εγκαταστάσεις και συσκευές για βιομηχανική χρήση με συνεχή σύνδεση στη σταθερή εγκατάσταση.



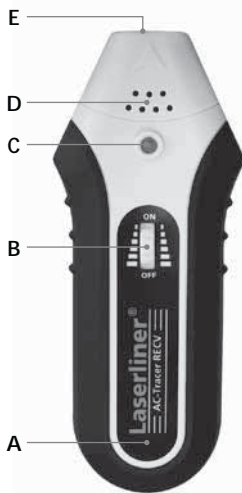
Σημαντικές υποδείξεις που πρέπει να τηρούνται οπωσδήποτε.

Πομπός TX



- 1 Λυχνία λειτουργίας
- 2 Υποδοχή σύνδεσης κόκκινη +
- 3 Υποδοχή σύνδεσης μαύρη -
- 4 Πλακέ φικς
- 5 Αντάπτορας λυχνίας E27
- 6 Φικς MB (για Μεγάλη Βρετανία)

Δέκτης TX



- A Θήκη μπαταρίας (πίσω πλευρά)
- B Περιστροφικός διακόπτης ON/OFF / Ρύθμιση ευαισθησίας
- C Λυχνία λειτουργίας
- D Ηχείο
- E Κεφαλή αισθητήρα

Χρήση της μπαταρίας

Προσέξτε για σωστή πολικότητα!



1 Αρχή λειτουργίας

Η μέτρηση γίνεται με έναν πομπό και έναν δέκτη. Ο πομπός στέλνει σήματα στον αγωγό, που πρέπει να ελεγχθεί. Το σήμα είναι ένα διαμορφωμένο ρεύμα που παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο γύρω από τον αγωγό. Ο δέκτης αναγνωρίζει αυτό το πεδίο και έτσι μπορεί να βρει και να εντοπίσει τους αγωγούς, τις πρίζες κτλ. με το τροφοδοτημένο σήμα.

2 Πομπός ΤΧ: Ρύθμιση

Η συσκευή δεν χρειάζεται μπαταρίες και λειτουργεί μέσω του δικτύου ηλεκτρικού ρεύματος. Για αυτόν τον λόγο μπορούν να γίνουν μετρήσεις μόνο σε αγωγούς που φέρουν τάση. Πριν τη χρήση, συνδέστε το επιθυμητό καλώδιο (4,5,6). Εδώ προσέξτε τη σωστή πολικότητα. Η συσκευή λειτουργεί, όταν ανάβει η ενδεικτική λυχνία (1).

3 Εύρεση αγωγών, πριζών κτλ. σε συναφή ηλεκτρικά κυκλώματα.

! Μέτρηση υπό τάση! Τηρείτε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας.

Συνδέστε τον πομπό στον προς μέτρηση αγωγό. Στη συνέχεια ενεργοποιήστε τον δέκτη και ξεκινήστε την αναζήτηση, βλέπε εικόνα a,b. Το αντικείμενο μέτρησης ανήκει στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα, όταν ακούγεται ο ήχος σήματος του δέκτη. Ο δέκτης μπορεί να εντοπίζει αγωγούς σε ένα βάθος έως 5 cm το πολύ. Διάφορες συνθήκες τοποθέτησης και μεταλλικές θωρακίσεις ενδέχεται να επηρεάσουν σημαντικά το μέγ. βάθος μέτρησης.

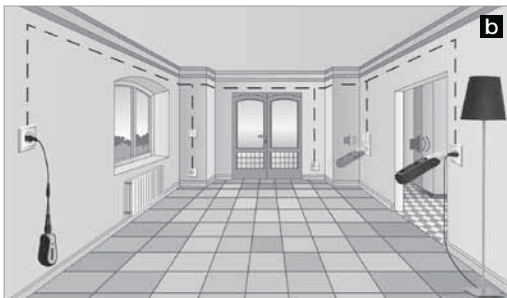
Συμβουλή 1: Ρυθμίστε το δέκτη στη μέγιστη ευαισθησία και κρατήστε την κεφαλή του αισθητήρα όσο γίνεται κοντά στη σύνδεση του καλωδίου.



Ενεργοποιήστε και μειώστε την ευαισθησία



Αυξήστε την ευαισθησία και απενεργοποιήστε



4 Εντοπισμός κυκλωμάτων ασφαλείας

- ! – Μέτρηση υπό τάση! Τηρείτε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας.
- Το κάλυμμα της ασφαλειοθήκης επιτρέπεται να αφαιρείται μόνο από ηλεκτρολόγους.

Συνδέστε τον πομπό στον προς μέτρηση αγωγό. Στη συνέχεια ενεργοποιήστε το δέκτη και ξεκινήστε την αναζήτηση. Βλέπε εικόνα c.

Η ζητούμενη ασφάλεια βρίσκεται στην περιοχή, στην οποία ακούγεται ο ήχος σήματος του δέκτη. Λόγω των διαφορετικών συνθηκών εγκατάστασης (αυτόματες ασφάλειες RCD, τύποι ασφαλειών κτλ.) στις περισσότερες περιπτώσεις δεν είναι εφικτός ο ακριβής εντοπισμός της ζητούμενης ασφαλείας, αλλά μπορεί να εντοπιστεί μόνο μία περιοχή, στην οποία αυτή βρίσκεται.

Συμβουλή 2: Μειώστε σταδιακά τη ευαισθησία του δέκτη για να εντοπίσετε με μεγαλύτερη ακρίβεια τη ζητούμενη ασφάλεια.

Συμβουλή 13: Γυρίστε το δέκτη 90° γύρω από το διαμήκη άξονα και αλλάξτε την οριζόντια και κάθετη θέση για να προσαρμοστεί η συσκευή στους διαφόρους αυτοματισμούς ασφαλειών που διαθέτουν διάφορες θέσεις τοποθέτησης για τα μαγνητικά πηνία. Εάν απαιτείται, προσαρμόστε ξανά την ευαισθησία.



Οδηγίες σχετικά με τη συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε όλα τα στοιχεία με ένα ελαφρώς υγρό πανί και αποφεύγετε τη χρήση δραστικών καθαριστικών και διαλυτικών μέσων. Αφαιρείτε την/τις μπαταρία/ες πριν από μία αποθήκευση μεγάλης διάρκειας. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε έναν καθαρό, ξηρό χώρο.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Πομπός AC-Tracer TX	
Ονομαστική τάση	200 – 240V
Μέγιστη τάση εισόδου	300V AC
Κατηγορία υπέρτασης	CAT III 300V, βαθμός ρύπανσης 2
Τροφοδοσία ρεύματος	200-240V AC, 50-60 Hz
Θερμοκρασία λειτουργίας	0°C – 40°C
Θερμοκρασία αποθήκης	-20°C – 60°C
Μέγιστο ύψος λειτουργίας	2000 m πάνω απο το μέσο επίπεδο της θάλασσας
Βάρος	περ. 54 g
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	50 x 80 x 32 mm
Δέκτης AC-Tracer RECV	
Περιοχή μέτρησης	0 – 5 cm βάθος μέτρησης
Τροφοδοσία ρεύματος	1 x 9V μπλοκ, IEC LR6, Alkali
Θερμοκρασία λειτουργίας	0°C – 40°C
Θερμοκρασία αποθήκης	-20°C – 60°C
Μέγιστο ύψος λειτουργίας	2000 m πάνω απο το μέσο επίπεδο της θάλασσας
Βάρος (με μπαταρίες)	ca. 155 g
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	68 x 165 x 36 mm

Με επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών 10.16

Κανονισμοί ΕΕ και απόρριψη

Η συσκευή πληροί όλα τα αναγκαία πρότυπα για την ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων εντός της ΕΕ.

Το παρόν προϊόν είναι μία ηλεκτρική συσκευή και πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά και να απορρίπτεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία περί Ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας και πρόσθετες υποδείξεις στην ιστοσελίδα: www.laserliner.com/info



I V celoti preberite navodila za uporabo in priloženo knjižico „Napotki o garanciji in dodatni napotki“. Upoštevajte vsebovana navodila. Ta dokument je treba shraniti in ga izročiti novemu lastniku ob predaji naprave.

Funkcija / Namen uporabe

Komplet naprav za iskanje napeljav z oddajnikom in sprejemnikom

- Hitro iskanje pripadajočih tokokrogov med delovanjem.
- Lokalizacija napeljav v povezanih tokokrogih, ki prevajajo napetost.
- Omejitev varovalnih krogov v inštalacijah, ki prevajajo napetost.
- Električno napajanje oddajnika neposredno prek omrežnega voda, ki ga preverjate = meritev pri obratovalnih pogojih.
- Adapter za vtičnico za neposredno in hitro preverjanje v hišnih inštalacijah.
- Adapter za svetilko E27 za neposredno in hitro preverjanje v tokokrogih svetilk.

Varnostni napotki

- Napravo uporabljajte izključno v skladu z njenim namenom in tehničnimi specifikacijami.
- Merilne naprave in dodatki niso otroška igrača. Hranite jih nedostopno otrokom.
- Preureditve ali spremembe na napravi niso dovoljene; v tem primeru uporabno dovoljenje in varnostne specifikacije prenehajo veljati.
- Naprave ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam, visokim temperaturam, vlagi ali močnim vibracijam.
- Naprave ne uporabljajte v okolici z eksplozivnimi plini ali paro.
- Pri ravnanju z napetostmi nad 25 V/AC oz. 60 V/DC morate biti zelo pozorni. Ob dotiku električnih prevodnikov že pri teh napetostih obstaja nevarnost življenjsko nevarnih električnih udarov.
- Če so na napravi vlaga ali drugi prevodni ostanki, ni dovoljeno delati pod napetostjo. Pri napetosti nad > 25 V/AC oz. 60 V/DC zaradi vlage obstaja povečana nevarnost življenjsko nevarnih električnih udarov.
- Napravo pred uporabo očistite in osušite.
- Pri uporabi na prostem pazite, da napravo uporabljate samo pri ustreznih vremenskih pogojih oz. pri ustreznih zaščitnih ukrepih.
- V prenapetostni kategoriji II (CAT II) med preizkuševalno napravo in ozemljitvijo ni dovoljeno prekoračiti napetosti 250 V.
- Pred vsako meritvijo se prepričajte, ali sta preizkušano območje (npr. vod) in preizkuševalna naprava v brezhibnem stanju. Napravo preizkusite na poznanih virih napetosti (npr. 230-voltna vtičnica za preizkušanje izmeničnega toka).
- Naprave ni več dovoljeno uporabljati, če se pokvari ena ali več funkcij ali je baterija prešibka.
- Preden odprete pokrov prostora za baterijo, je treba napravo ločiti od vseh merilnih krogov.

- Upoštevajte varnostne napotke lokalnih oz. nacionalnih oblasti za pravilno ravnanje naprave ter uporabljajte morebitno predpisano varnostno opremo (npr. rokavice za električarje).
- Merilno konico prijemajte samo za ročaje. Med meritvijo se ne smete dotikati merilnih kontaktov.
- Na vir napetosti priključite izključno celotno pripravljeno napravo (oddajnik s priključenimi merilnimi vodi). Pred tem izključite napetost tokokroga in jo vključite šele, ko povežete vse kable. Zavarujte glavno stikalo pred nenamernim ponovnim vklopom.
- Oddajnika ne uporabljajte neprestano, ampak samo med dejanskim časom merjenja. Po meritvi je treba oddajnik (vklj. z merilnim vodom) odstraniti iz merilnega kroga.
- Po možnosti ne delajte sami.
- Meritve v bližini nevarnih električnih naprav izvajajte samo po navodilih odgovornega električarja.
- Oddajnik prevaja merilno napetost v preizkuševane vode. To lahko poškoduje občutljivo elektroniko (npr. omrežne kartice) ali vpliva na njihovo delovanje. Zato pred vsako meritvijo zagotovite, da občutljiva elektronika ni povezana z vodi, ki jih boste preizkušali.
- Uporabljajte izključno originalne merilne vode.

Simboli



Opozorilo pred nevarno električno napetostjo: Zaradi nezaščitenih delov v notranjosti ohišja, ki so pod napetostjo, obstaja za ljudi nevarnost električnega udara.



Opozorilo pred nevarnimi mesti



Razred zaščite II: Preizkuševalna naprava ima oječano ali dvojno izolacijo.

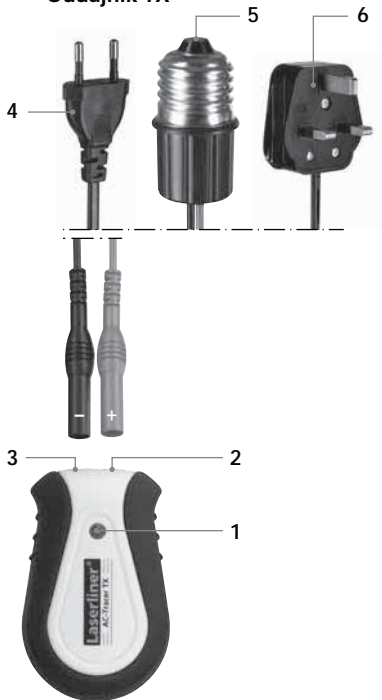
CAT III

Prenapetostna kategorija III: Obratovalna sredstva v fiksnih inštalacijah in za takšne namene, v katerih obstajajo posebne zahteve glede zanesljivosti in razpoložljivosti obratovalnih sredstev, kot so npr. stikala v fiksnih inštalacijah in naprave za industrijsko uporabo za trajni priklop na fiksno inštalacijo.



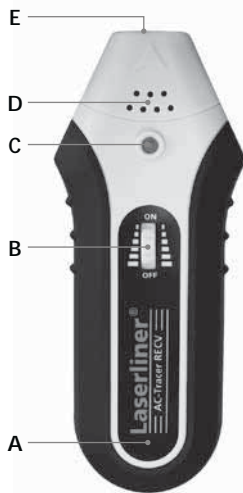
Pomembni napotki, ki jih je treba obvezno upoštevati.

Oddajnik TX



- 1 Obratovalna svetilka
- 2 Priključna vtičnica rdeča +
- 3 Priključna vtičnica črna -
- 4 Euro vtič
- 5 Okovje sijalke E 27
- 6 Angleški vtič (za Veliko Britanijo)

Sprejemnik RECV



- A Prostor za baterijo (zadnja stran)
- B Vrtljivo stikalo za VKLOP/IZKLOP / Nastavitev občutljivosti
- C Obratovalna svetilka
- D Zvočnik
- E Glava tipala

Vstavljanje baterij

Bodite pozorni na pravilno polariteto!



1 Načelo delovanja

Meritev poteka z oddajnikom in sprejemnikom. Oddajnik dovaja signale v napeljavo, ki jo želite preveriti. Signal je moduliran tok, ki okrog voda ustvari elektromagnetno polje. Sprejemnik prepozna to polje in lahko tako z dovajanim signalom poišče in najde vode, vtičnice itd.

2 Oddajnik TX: Nastavitev

Naprava ne potrebuje baterij in deluje na električno omrežje. Zato so meritve mogoče samo na vodih, ki prevajajo napetost. Pred uporabo priključite zeleni kabel (4, 5, 6). Pri tem bodite pozorni na pravilno polariteto. Naprava je vključena, ko sveti kontrolna lučka (1).

3 Iskanje vodov, vtičnic itd. v povezanih tokokrogih

! Meritev pod napetostjo! Obvezno upoštevajte varnostne napotke.

Priključite oddajnik na vod, ki ga želite izmeriti. Nato vključite sprejemnik in začnite z iskanjem; glejte sliki a in b. Merilni objekt sodi k istemu tokokrogu, če se oglasi signalni zvok sprejemnika. Sprejemnik lahko najde vode do največ 5 cm globine. Različni pogoji vgradnje in kovinske izolacije lahko močno vplivajo na največjo merilno globino.

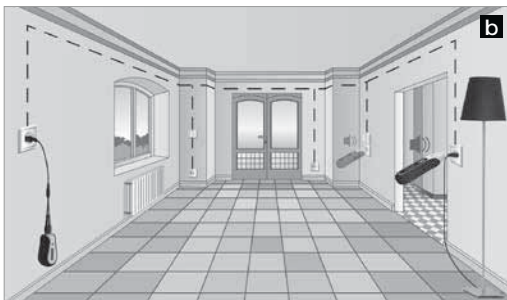
Namig 1: Sprejemnik nastavite na največjo občutljivost in glavo tipala držite čim bližje kablenskemu priključku.



Vključite in zmanjšajte občutljivost



Povečajte občutljivost in izključite



4 Omejitev varnostnih krogov

- ! – Meritev pod napetostjo! Obvezno upoštevajte varnostne napotke.
- Pokrov omarice z varovalkami lahko odstrani samo električar.

Priključite oddajnik na vod, ki ga želite izmeriti. Nato vključite sprejemnik in začnite z iskanjem. Glejte sliko c.

Iskano varovalko najdete na območju, kjer se oglasi signalni zvok sprejemnika. Zaradi različnih pogojev inštalacije (RCD-avtomati, vrste varovalk itd.) v večini primerov iskane varovalke ni mogoče natančno lokalizirati, ampak zgolj omejiti območje, v katerem se nahaja.

Namig 2: Občutljivost pri sprejemniku postopoma zmanjšujte, da lahko še bolj omejite iskano varovalko.

Namig 3: Sprejemnik zavrtite za 90° okrog vzdolžne osi oz. spremenite njegov vodoravni in navpični položaj, da napravo prilagodite različnim varovalnim avtomatom, ki imajo različno vgrajene magnetne tuljave. Po potrebi ponovno prilagodite občutljivost.



Napotki za vzdrževanje in nego

Vse komponente čistite z rahlo navlaženo krpo in ne uporabljajte čistil, grobih čistil in topil. Pred daljšim skladiščenjem izvezite baterijo/e. Napravo hranite na čistem in suhem mestu.

Tehnični podatki

Oddajnik AC-Tracer TX	
Nazivna napetost	200 – 240V
Najv. vhodna napetost	300V AC
Prenapetostna kategorija	CAT III 300V, Stopnja onesnaženosti 2
Električno napajanje	200-240V AC, 50-60 Hz
Delovna temperatura	0°C – 40°C
Temperatura skladiščenja	-20°C – 60°C
Največja obratovalna višina	2000 m nad normalno ničlo
Teža	ca. 54 g
Dimenzije (Š x V x G)	50 x 80 x 32 mm
Sprejemnik AC-Tracer RECV	
Merilno območje	0 - 5 cm globine merjenja
Električno napajanje	1 x 9 V blok, IEC LR6, alkalni
Delovna temperatura	0°C – 40°C
Temperatura skladiščenja	-20°C – 60°C
Največja obratovalna višina	2000 m nad normalno ničlo
Teža (z baterija)	ca. 155 g
Dimenzije (Š x V x G)	68 x 165 x 36 mm

Tehnične spremembe pridržane 10.16

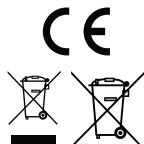
EU-določila in odstranjevanje med odpadke

Naprava ustreza vsem potrebnim standardom za prosto prodajo blaga v EU.

Ta izdelek je elektronska naprava in jo je treba zbirati in odstraniti ločeno v skladu z evropsko Direktivo za odpadno elektronsko in električno opremo.

Nadaljnje varnostne in dodatne napotke najdete pod:

www.laserliner.com/info



! Olvassa el végig a kezelési útmutatót és a mellékelt „Garanciális és egyéb útmutatások” c. füzetet. Kövesse az abban foglalt utasításokat. A dokumentációt meg kell őrizni, és azt a készülék továbbadásakor át kell adni az eszközzel együtt.

Funkció / Rendeltetési cél

Vezetékkereső készülék jeladóval és vevővel

- Összefüggő áramkörök gyors meghatározása üzemelés közben.
- Vezetékek lokalizálása összefüggő feszültségvezető áramkörökben.
- Biztosíték körök behatárolása feszültségvezető rendszerekben.
- A jeladó áramellátása közvetlenül a vizsgálandó hálózati vezetékről történik = mérés üzemi feltételek mellett.
- Dugaszólaljat-adapter közvetlen és gyors mérésekhez épületekben kialakított rendszerekben.
- E27 lámpa adapter közvetlen és gyors mérésekhez lámpa áramkörökben.

Biztonsági utasítások

- A készüléket kizárólag a rendeltetési célnak megfelelően, a specifikációkon belül használja.
- A mérőkészülékek és tartozékok nem gyermekeknek való játékok. Gyermekek által el nem érhető helyen tárolandó.
- A készüléket tilos átalakítani vagy módosítani. Ilyen esetben érvényét veszti az engedély és a biztonsági specifikáció.
- Ne tegye ki a készüléket mechanikus terhelésnek, szélsőséges hőmérsékletnek, nedvességnek vagy erős rázkódásnak.
- Ne használja a készüléket robbanékony gázok vagy gőzök környezetében.
- 25 V/AC, ill. 60 V/DC feletti feszültségnél különösen nagy óvatosság kötelező. Az elektromos vezetők érintésekor ilyen feszültségek mellett életveszélyes áramütés veszélye fenyeget.
- Ha nedvesség vagy más vezetőképes maradvány van a műszeren, tilos feszültség alatt dolgozni. > 25 V/AC, ill. 60 V/DC feletti feszültségnél életveszélyes áramütés fokozott veszélye áll fenn.
- Használat előtt tisztítsa és szárítsa meg a műszert.
- Kültéri használat előtt ügyeljen rá, hogy a műszer csak megfelelő időjárási viszonyok, ill. alkalmas védőintézkedések mellett használható.
- A II. túlfeszültség kategóriában (CAT II) nem szabad túllépni a 250 V feszültséget a mérőműszer és a földelés között.
- Győződjön meg minden mérés előtt arról, hogy a vizsgálandó terület (pl. vezeték), és a vizsgálóműszer hibátlan állapotúak-e. Tesztelje a műszert ismert feszültségforrásokon (pl. 230 V-os dugaszólaljat AC vizsgálatra).

- Nem szabad használni a műszert, ha egy vagy több funkciója nem működik, vagy ha az elem gyenge.
- A műszert az elemtartó tető kinyitása előtt le kell választani az összes mérőkörrel.
- Kérjük, hogy a készülék szakszerű használata érdekében vegye figyelembe a helyi, ill. nemzeti hatóságok biztonsági útmutatásait, és az esetlegesen előírt biztonsági felszereléseket (pl. villanszerelő kesztyű).
- Csak a kézi fogónál fogja meg a mérőcsúcsokat. Mérés közben nem szabad megérinteni a mérőkontaktokat.
- Kizárólag a teljesen előkészített készüléket (adó csatlakoztatott mérővezetékekkel) kösse rá egy feszültségforrásra. Ezt megelőzően feszültségmentesítse az áramkört, majd a kábelezés után kapcsolja ismét vissza. Biztosítsa a főkapcsolót harmadik személy által történő véletlen visszakapcsolás ellen.
- Ne használja az adót tartós üzemben, hanem csak a tulajdonképpeni mérési idő alatt. Mérést követően az adót (a mérő vezetékekkel együtt) el kell távolítani a mérőkörből.
- Lehetőleg ne dolgozzon egyedül.
- Elektromos berendezés veszélyes közelségében csak felelős villamossági szakember utasítása alapján dolgozzon.
- Az adó a mérőfeszültséget az ellenőrizendő vezetékekbe vezeti. Az érzékeny elektronikát (pl. hálózati kártyákat) ez zavarhatná vagy károsíthatná. Ezért mérés előtt biztosítsa, hogy a vizsgálandó vezetékek ne legyen csatlakoztatva érzékeny elektronikához.
- Kizárólag az eredeti mérővezetékeket használja.

Jelek



Figyelmeztetés veszélyes elektromos feszültségre: A burkolaton belül lévő, védelem nélküli, feszültséget vezető szerkezeti elemek miatt a vele dolgozó személyek elektromos áram kockázatának vannak kitéve.



Figyelmeztetés - veszélyes helyre



II. védelmi osztály: A vizsgálóműszer erősített vagy kettős szigetelésű.

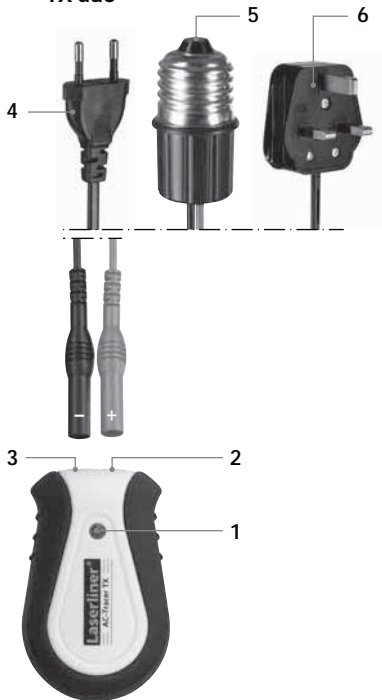
CAT III

III. túlfeszültségi kategória: Állandó telepítésekben lévő üzem eszközök és olyan esetekre, amelyek különleges követelményeket támasztanak az üzemi eszközök megbízhatóságával és rendelkezésre állásával szemben, pl. állandó telepítések kapcsolói és állandó telepítésekre folyamatos jelleggel csatlakoztatott ipari használatú készülékek.



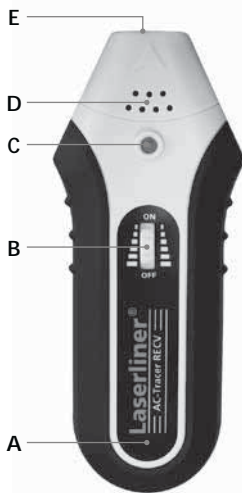
Fontos útmutatások, amelyeket feltétlenül figyelembe kell venni.

TX adó



- 1 Üzemelést jelző lámpa
- 2 Csatlakozó aljzat piros +
- 3 Csatlakozó aljzat fekete -
- 4 Euro csatlakozó
- 5 E27 lámpa foglalat
- 6 UK-csatlakozó (Nagy-Britanniához)

RECV vevő



- A Elemtartó rekesz (háttoldal)
- B BE/KI forgókapcsoló / érzékenység beállítása
- C Üzemelést jelző lámpa
- D Hangszóró
- E Érzékelőfej

Az elemek behelyezése

Ügyeljen a helyes polaritásra!



6LR61 9 V alkáli

1 Működési elv

A mérés egy jeladóval és egy vevővel történik. A jeladó jeleket táplál a vizsgálandó vezetékbe. A jel olyan modulált áram, amely elektromágneses mezőt hoz létre a vezeték körül. A vevő felismeri ezt a mezőt, és a betáplált árammal meg tudja találni és behatárolni a vezetékeket, dugaszolóaljzatokat stb.

2 TX adó: Beállítás

A készülékhez nem szükséges elem, és a villamos hálózatról üzemel. Ezért csak feszültségvezető vezetékeken lehet mérést végezni. Használat előtt a kívánt kábelt (4, 5, 6) csatlakoztatni kell. A csatlakoztatásnál ügyelni kell a helyes polarításra. A készülék akkor üzemel, ha az ellenőrző lámpa (1) világít.

3 Vezetékek, dugaszolóaljzatok stb. lokalizálása összefüggő áramkörökben

! Feszültség alatt végzett mérés! Feltétlenül be kell tartani a biztonsági útmutatásokat.

Csatlakoztassa a jeladót a mérendő vezetékre. Ezt követően kapcsolja be a vevőt, és kezdje el a keresést, lásd az „a, b” ábrát. A mérés tárgya ugyanahhoz az áramkörhöz tartozik, ha felhangzik a vevő jelzőhangja. A vevő maximum 5 cm-es mélységig találja meg a vezetékeket. Különböző beépítési feltételek és fém árnyékolások erősen befolyásolhatják a max. mérési mélységet.

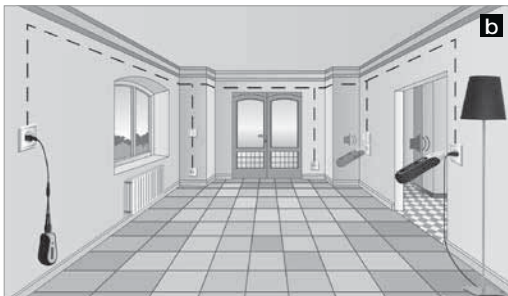
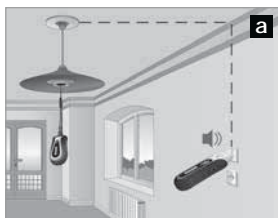
1. javaslat: Állítsa a vevőt a legnagyobb érzékenységre, és tartsa az érzékelőfejet lehetőleg közel a kábelcsatlakozóhoz.



Bekapcsolás és az érzékenység csökkentése



Az érzékenység növelése és kikapcsolás



4 Biztonsági áramkörök behatárolása



- Feszültség alatt végzett mérés! Feltétlenül be kell tartani a biztonsági útmutatásokat.
- A biztosíték szekrény burkolatát csak villamossági szakember távolíthatja el.

Csatlakoztassa a jeladót a mérendő vezetékre. Ezt követően kapcsolja be a vevőt, és kezdje el a keresést. Lásd a „c” ábrát.

A keresett biztosíték azon a területen található, ahol felhangzik a vevő figyelmeztető hangja. A különböző telepítési feltételek miatt (RCD automaták, biztosíték típusok stb.) a legtöbb esetben a keresett biztosíték nem lokalizálható pontosan, hanem csak egy terület határolható be, ahol az található.

2. javaslat: A keresett biztosíték közelebbi behatárolásához a vevő érzékenységet fokozatosan csökkentse.

3. javaslat: Fordítsa el a vevőt 90°-kal a hossz tengely körül, ill. módosítsa a vízszintes és függőleges helyzetét, hogy a készüléket hozzá tudja igazítani a különböző automata biztosítékokhoz, amelyeknél a mágnesestekercsek beépítési helyzete eltérő. Adott esetben állítsa be újra az érzékenységet.



Karbantartási és ápolási útmutató

Tisztítson meg minden komponenst enyhén nedves kendővel, és kerülje a tisztító-, súroló- és oldószerek használatát. Hosszabb tárolás előtt távolítsa el az elemet/elemeket. A készüléket tiszta, száraz helyen tárolja.

Műszaki adatok

AC-Tracer TX adó	
Névleges feszültség	200 – 240V
Max. bemeneti feszültség	300V AC
Túlfeszültség kategória	CAT III 300V, Szennyezettségi fok 2
Áramellátás	200-240V AC, 50-60 Hz
Munkahőmérséklet	0°C – 40°C
Tárolási hőmérséklet	-20°C – 60°C
Maximális üzemelési magasság	a közép tengerszint felett 2000 m
Tömeg	ca. 54 g
Méretek (Sz x Ma x Mé)	50 x 80 x 32 mm
AC-Tracer RECV vevő	
Mérési tartomány	0 - 5 cm mérési mélység
Áramellátás	1 x 9 V-os blokkelem, IEC LR6, alkáli
Munkahőmérséklet	0°C – 40°C
Tárolási hőmérséklet	-20°C – 60°C
Maximális üzemelési magasság	a közép tengerszint felett 2000 m
Tömeg (elemmel)	ca. 155 g
Méretek (Sz x Ma x Mé)	68 x 165 x 36 mm

A műszaki módosítások joga fenntartva 10.16

EU-rendeletek és ártalmatlanítás

A készülék megfelel az EU-n belüli szabad forgalmazásra vonatkozó minden szükséges szabványnak.

Ez a termék egy elektromos készülék és az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelv szerint szelektíven kell gyűjteni és ártalmatlanítani.

További biztonsági és kiegészítő útmutatások:

www.laserliner.com/info

CE



! Prečítajte si celý návod na obsluhu a priloženú brožúru „Pokyny k záruke a dodatočné inštrukcie“. Dodržiavajte pokyny uvedené v týchto podkladoch. Tento dokument uschovajte a odovzdajte spolu s prístrojom.

Funkcia / Účel použitia

Prístrojová súprava s vysielateľom a prijímačom na vyhľadávanie elektrických vedení

- Rýchle zisťovanie prepojených elektrických obvodov počas prevádzky.
- Lokalizovanie vedení v prepojených elektrických obvodoch pod napätím.
- Lokalizácia poistných obvodov v inštaláciách pod napätím.
- Prúdové napájanie vysielateľa priamo prostredníctvom kontrolovaného sieťového vedenia = meranie v prevádzkových podmienkach.
- Zásuvkový adaptér pre priamu a rýchlu kontrolu v domových inštaláciách.
- Žiarovkový adaptér E27 pre priamu a rýchlu kontrolu v svetelných obvodoch.

Bezpečnostné upozornenia

- Prístroj používajte výlučne na predpísaný účel v rámci danej špecifikácie.
- Meracie prístroje a ich príslušenstvo nie sú hračky. Uschovajte mimo dosahu detí.
- Na prístroji nie je povolené vykonávať žiadne úpravy alebo zmeny, tieto by znamenali zánik osvedčenia vydaného pre tento prístroj a zánik bezpečnostnej špecifikácie.
- Prístroj nevystavujte mechanickému zaťaženiu, enormným teplotám, vlhkosti alebo silným vibráciám.
- Prístroj nepoužívajte v prostredí s výbušnými plynmi alebo výparmi.
- Pri manipulácii s napätiami vyššími ako 25 V/AC, resp. 60 V/DC pracujte obzvlášť opatrne. Pri kontakte s elektrickými vodičmi vzniká pri takomto napätí smrteľné nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Keď prístroj vykazuje stopy po vlhkosti alebo iné vodivé zložky, nesmiete s ním pracovať pod napätím. Od hodnoty napätia 25 V/AC, resp. 60 V/DC vzniká v prípade vlhkosti zvýšené riziko smrteľného úrazu elektrickým prúdom.
- Pred použitím prístroj očistite a osušte.
- Pri použití vo vonkajšom prostredí dajte pozor na to, že prístroj smiete používať len za príslušných poveternostných podmienok, resp. s vhodnými ochrannými opatreniami.
- V kategórii prepätia II (CAT II) nesmie napätie medzi skúšobným prístrojom a uzemnením prekročiť 250 V.
- Pred každým meraním sa ubezpečte, že skúšaná oblasť (napr. vedenie) s skúšobným prístrojom sú v bezchybnom stave. Prístroj testujte na známych napäťových zdrojoch (napr. 230 V zásuvka pre skúšku striedavého prúdu).
- Prístroj nesmiete používať, ak vypadne jedna alebo viaceré funkcie alebo je slabé nabitie batérie.

- Prístroj musíte pred otvorením krytu priehradky pre batérie odpojiť od všetkých meracích obvodov.
- Zohľadnite bezpečnostné pokyny lokálnych alebo národných úradov pre odborne správne používanie prístroja a eventuálne predpísaného bezpečnostného vybavenia (napr. rukavice pre elektrikárov).
- Meracie hroty chytajte len za rukoväte. Počas merania sa nesmiete dotýkať meracích kontaktov.
- K zdroju napätia pripojte iba kompletne pripravený prístroj (vysielač so zasunutými meracími káblami). Predtým odpojte elektrický obvod od napätia a zapnite ho znova až po kabeláži. Hlavný vypínač zabezpečte proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu prostredníctvom tretích osôb.
- Vysielač nepoužívajte v nepretržitej prevádzke, ale iba počas skutočného času merania. Po meraní sa musí vysielač (vrátane meracích káblov) odstrániť z meracieho obvodu.
- Podľa možností nepracujte sami.
- Meranie vykonávajte v nebezpečnej vzdialenosti od elektrických zariadení len podľa pokynov zodpovedného kvalifikovaného elektrikára.
- Vysielač zavádza merané napätie do káblov, ktoré majú byť testované. Citlivá elektronika (napr. sieťové karty) by tým mohla byť narušená alebo poškodená. Preto pred meraním zabezpečte, aby boli merané a testované káble odpojené od citlivej elektroniky.
- Používajte len originálne meracie adaptéry.

Symbole



Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím: Nechránené konštrukčné časti pod napätím vo vnútri telesa môžu znamenať ohrozenie osôb elektrickou energiou.



Výstraha pred nebezpečným miestom



Trieda ochrany II: Skúšobný prístroj je vybavený zosilnenou alebo dvojistou izoláciou.

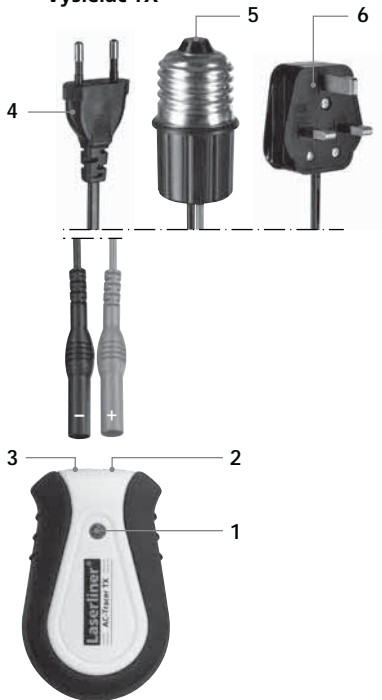
CAT III

Kategória prepätia III: Prevádzkové prostriedky v pevných inštaláciách a pre také prípady, kedy je požadované splnenie mimoriadnych požiadaviek na spoľahlivosť a pohotovosť prevádzkových prostriedkov, napr. prepínače v pevných inštaláciách a prístroje pre priemyselné použitie s trvalým pripojením v pevnej inštalácii.



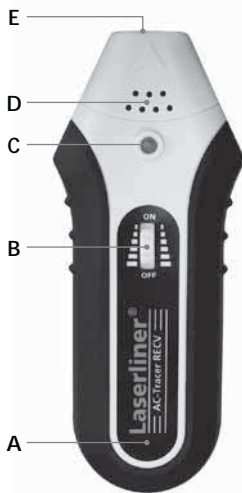
Dôležité pokyny, ktoré musia byť nevyhnutne dodržané.

Vysielač TX



- 1 Prevádzkové svetlo
- 2 Pripojovacia zdieľka červená +
- 3 Pripojovacia zdieľka čierna -
- 4 Euro konektor
- 5 Objímka žiarovky E 27
- 6 UK konektor (pre Veľkú Britániu)

Prijímač RECV



- A Priečinok na batérie (zadná strana)
- B Otočný prepínač ZAP/VYP / Nastavenie citlivosti
- C Prevádzkové svetlo
- D Reproduktor
- E Hlava snímača

Vkladanie batérií

Dbajte na správnu polaritu!



1 Princíp funkčnosti

Meranie sa vykonáva pomocou vysielачa a prijímača. Vysielač napája signály do vedenia, ktoré má byť kontrolované. Signálom je modulovaný prúd, ktorý vytvára elektromagnetické pole okolo vodiča. Prijímač rozpozná toto pole a môže tak nájsť a lokalizovať vedenia, zásuvky atď. s napájaným signálom.

2 Vysielač TX: Nastavenie

Prístroj nevyžaduje žiadnu batériu a je prevádzkovaný prostredníctvom elektrickej siete. Merania sa preto dajú vykonávať len na vedeniach, ktoré sú pod napätím. Pred použitím pripojte požadovaný kábel (4,5,6). Dávajte pritom pozor na správnu polaritu. Prístroj je v prevádzke, ak kontrolka (1) svieti.

3 Vyhľadávanie vedení, zásuviek atď. v prepojených elektrických obvodoch

! Meranie pod napätím! Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Vysielač napojte na merané vedenie. Potom zapnite prijímač a začnite s vyhľadávaním, pozri obr. a, b. Meraný objekt patrí do rovnakého elektrického obvodu, keď sa ozve signálny tón prijímača. Prijímač nachádza vedenia do hĺbky maximálne 5 cm. Rôzne montážne podmienky a kovové tienenia môžu silne ovplyvňovať max. hĺbku merania.

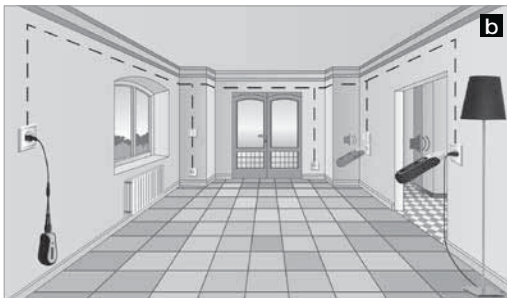
Tip 1: Prijímač nastavte na maximálnu citlivosť a hlavu snímača držte čo najbližšie pri káblovom prípoji.



Zapnite a znížte citlivosť



Citlivosť zvýšte a vypnite



4 Lokalizovanie bezpečnostných obvodov

- ! – Meranie pod napätím! Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny.
- Krypt poistkovej skrinky smú odstrániť len kvalifikovaní elektrikári.

Vysielač napojte na merané vedenie. Potom zapnite prijímač a začnite s vyhľadávaním. Pozri obrázok c.

Hľadaná poistka sa nachádza v oblasti, kde zaznie signálny tón prijímača. V dôsledku rôznych inštačných podmienok (ističe RCD, typy poistiek atď.) sa vo väčšine prípadov hľadaná poistka nedá presne lokalizovať, je možné len vymedziť oblasť, v ktorej sa nachádza.

Tip 2: Citlivosť nastavenú na prijímači postupne znižujte, aby ste hľadanú poistku vedeli bližšie lokalizovať.

Tip 3: Prijímač otočte okolo pozdĺžnej osi o 90°, resp. zmeňte horizontálnu a vertikálnu polohu, aby ste prístroj prispôbili rôznym samočinným poistkám, ktoré majú rozličnú montážnu polohu magnetických cievok. V prípade potreby citlivosť znovu upravte.



Pokyny pre údržbu a starostlivosť

Vyčistite všetky súčasti mierne navlhčenou handrou a vyhnite sa použitiu čistiacich, a brazívných prostriedkov a rozpúšťadiel. Pred dlhším uskladnením vyberte von batériu/ batérie. Prístroj skladujte na čistom, suchom mieste.

Technické údaje

AC-Tracer Vysielač TX	
Menovité napätie	200 – 240V
Maximale Eingangsspannung	300V AC
Kategória prepätia	CAT III 300V, Stupeň znečistenia 2
Napájanie prúdom	200-240V AC, 50-60 Hz
Pracovná teplota	0°C – 40°C
Teplota skladovania	-20°C – 60°C
Maximálna prevádzková výška	2 000 m nad morom (hladina mora)
Hmotnosť	ca. 54 g
Rozmery (Š x V x H)	50 x 80 x 32 mm
AC-Tracer Prijímač RECV	
Rozsah merania	0 - 5 cm meraciu hĺbku
Napájanie prúdom	Blok 1 x 9 V, IEC LR6, alkalický
Pracovná teplota	0°C – 40°C
Teplota skladovania	-20°C – 60°C
Maximálna prevádzková výška	2 000 m nad morom (hladina mora)
Hmotnosť (vrátane batéria)	ca. 155 g
Rozmery (Š x V x H)	68 x 165 x 36 mm

Technické zmeny vyhradené 10.16

Ustanovenie EÚ a likvidácia

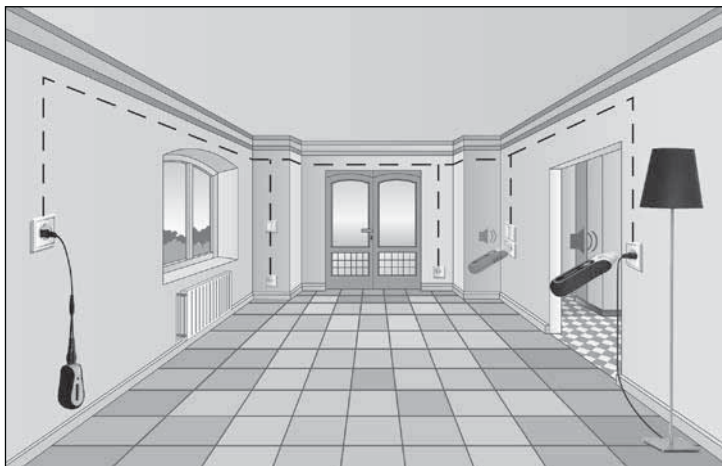
Prístroj spĺňa všetky potrebné normy pre voľný pohyb tovaru v rámci EÚ.

Tento výrobok je elektrické zariadenie a musí byť separátne zhromažďovaný a likvidovaný v súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení.

Ďalšie pokyny k bezpečnosti a doplnkové pokyny nájdete na: www.laserliner.com/info

CE





SERVICE



Umarex GmbH & Co. KG

– Laserliner –

Möhnestraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333

laserliner@umarex.de

8.083.96.05.1 / Rev.1016

Umarex GmbH & Co. KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: -333

www.laserliner.com



Laserliner®